



Ministerio de Cultura

# RENDICIÓN DE CUENTAS

JUNIO 2017 - MAYO 2018



*¡Impulsando la cultura como un derecho!*



# CRÉDITOS

Mtra. Silvia Elena Regalado Blanco  
**Ministra de Cultura**

Lic. José Manuel Rivas Zacatares  
**Director administrativo**

Arq. Irma Flores Urrutia  
**Directora general de Patrimonio Cultural y Natural**

Mtra. Marta Elena Rosales Pineda  
**Directora general de Artes**

Mtro. César Pineda  
**Director general de Redes Territoriales**

Mtro. Carlos Pérez  
**Director general de Investigaciones, Acervos Documentales y Ediciones**

Lic. Claudia Herrera Nosthas  
**Unidad de Relaciones Internacionales y Cooperación**

**Responsable de la edición:**  
Lic. Claudia Lisette Ramírez de Iglesias  
Unidad de Planificación y Desarrollo Institucional

**Equipo de publicación**  
Lic. Lorena Arias  
Unidad de Comunicaciones Institucional

Lic. Jasmine Campos  
Corrección de estilo

Cristina López y José Luna  
Fotografías

## CONTENIDO

<b>INTRODUCCIÓN .....</b>	<b>7</b>
<b>APARTADO I. MARCO INSTITUCIONAL.....</b>	<b>8</b>
Visión.....	8
Misión.....	8
Valores.....	8
Estructura organizativa general .....	9
<b>APARTADO II. ESTRATEGIAS Y LÍNEAS DE ACCIÓN ESTABLECIDAS EN EL PLAN QUINQUENAL DE DESARROLLO (PQD) 2014-2019 .....</b>	<b>10</b>
<b>ESTRATEGIA 1. IMPULSAR PROCESOS DE TRANSFORMACIÓN DE ACTITUDES Y CONDUCTAS     COMPATIBLES CON EL BUEN VIVIR.....</b>	<b>10</b>
Dinamización de espacios públicos en los territorios.....	10
Impulso a programas de formación artística.....	11
Colmenitas en El Salvador .....	11
Apoyo a programas presidenciales .....	12
Mesas de Oportunidades Educativas y programa Actívate por la Convivencia.....	12
Bibliobús.....	14
Artes para la transformación.....	15
Juegos Florales .....	16
16	
<b>ESTRATEGIA 2. FORTALECER LA INSTITUCIONALIDAD PÚBLICA RELACIONADA CON LA CULTURA</b>	<b>17</b>
Ministerio de Cultura.....	17
Instituto Superior de las Artes .....	17
Enfoque de género .....	18
Comité de Seguridad y Salud Ocupacional .....	19
Capacitaciones dirigidas al personal de la institución .....	20
Sistema informático y mejora continua de procesos .....	20
Archivos documentales.....	21
<b>ESTRATEGIA 3. DESARROLLO DE LAS ARTES Y DE LA RIQUEZA CULTURAL DEL PAÍS .....</b>	<b>21</b>
Impulso de la formación para la creación artística y el disfrute de las artes .....	21

Promoción y protección del artista, sus productos y las expresiones culturales .....	22
Artistas y autores consagrados .....	23
Cooperación externa .....	23
Convenio especial por el arte y discapacidad .....	24
Convenios locales .....	25
Programa de Transferencia de Recursos .....	25
<b>ESTRATEGIA 4. INCREMENTO DEL ACCESO DE LA POBLACIÓN A BIENES, PRODUCTOS Y SERVICIOS CULTURALES QUE SE ORIGINAN EN EL PAÍS.....</b>	<b>26</b>
Premio Nacional de Cultura .....	26
Extensión cultural .....	26
Festival de Literatura Infantil .....	27
Sensibilización y formación para atención a discapacitados .....	27
Creación de espacios para la difusión artística y cultural.....	28
Visitantes al patrimonio cultural y natural .....	34
<b>ESTRATEGIA 5. RESCATE Y PROMOCIÓN DE LA MEMORIA HISTÓRICA Y DE LA CULTURA DE PAZ</b>	<b>36</b>
Rescate de la memoria histórica .....	36
Acesso al resguardo documental histórico .....	38
Modernización del acceso al valor histórico .....	38
Registro de nuevos libros .....	39
Investigaciones históricas .....	39
Producción documental .....	40
Investigaciones del patrimonio cultural y natural.....	41
Procesos de identificación, valoración y sensibilización de los sitios históricos-culturales y naturales.....	42
<b>ESTRATEGIA 6. VALORIZACIÓN, DIFUSIÓN Y APROPIACIÓN DEL PATRIMONIO CULTURAL Y NATURAL DESDE UNA PERSPECTIVA INTERCULTURAL.....</b>	<b>44</b>
Organización civil y empresas vinculadas a la protección y salvaguardia del patrimonio cultural e inmaterial .....	44
Restauración de imágenes religiosas .....	45
Acceso de las personas con discapacidad a los sitios arqueológicos .....	45
Procesos declaratorios de bienes culturales y artísticos, materiales e inmateriales.....	46

Patrimonio cultural con declaratoria legal inscrito en el Registro de Bienes Culturales .....	47
Alianzas con los Gobiernos municipales.....	48
Organización civil con los Comités Ciudadanos locales.....	48
<b>ESTRATEGIA 7. PROMOCIÓN DE LOS DERECHOS DE LOS PUEBLOS INDÍGENAS .....</b>	<b>49</b>
Eliminación de todas las formas de discriminación a los pueblos indígenas, en los medios de comunicación.....	49
Promoción y rescate de la cultura de los pueblos indígenas.....	51
<b>APARTADO III. EJECUCIÓN PRESUPUESTARIA .....</b>	<b>53</b>
<b>APARTADO IV. DIFICULTADES .....</b>	<b>55</b>
<b>APARTADO V. PROYECCIONES.....</b>	<b>56</b>
<b>ANEXOS .....</b>	<b>58</b>
GANADORES DE LOS JUEGOS FLORALES 2017 .....	58
DETALLE DE CAPACITACIONES RECIBIDAS POR EL PERSONAL ADMINISTRATIVO DE JUNIO A DICIEMBRE DE 2017 .....	59
DETALLE DE CAPACITACIONES RECIBIDAS POR EL PERSONAL DE ENERO A MAYO DE 2018 .....	61
EXPOVENTAS REALIZADAS POR LA DIRECCIÓN DE PUBLICACIONES E IMPRESOS DE JUNIO 2017 A MAYO 2018.....	62
COOPERACIÓN EXTERNA 2017-2018 .....	64
PROYECTOS DE TRANSFERENCIAS DE RECURSOS 2017-2018 .....	65

## INTRODUCCIÓN

El trabajo de la extinta Secretaría de Cultura de la Presidencia, hoy Ministerio de Cultura, está enfocado en acciones al desarrollo de las artes, accesos a los bienes y servicios culturales, promoción de la memoria histórica, valorización del patrimonio cultural y natural, procesos de transformación, promoción de derechos culturales y el fortalecimiento de la institucionalidad pública, dando cumplimiento al Plan Quinquenal de Desarrollo (PQD) 2014-2019, en su objetivo 8: “Impulsar la cultura como derecho, factor de cohesión e identidad y fuerza transformadora de la sociedad”.

En este informe, se presentan los logros obtenidos en el periodo 2017-2018, según los apartados siguientes:

El primer apartado contiene el marco institucional: Misión, visión, valores y estructura organizativa.

El segundo apartado recoge el quehacer de las Direcciones Generales pertenecientes al Ministerio de Cultura, que han desarrollado actividades con el fin de contribuir al disfrute de las artes según las estrategias y líneas de acción que contempla el objetivo 8 del PQD 2014-2019.

El tercer apartado contempla el informe financiero de la ejecución presupuestaria de los fondos de Gobierno (GOES) y los fondos de actividades especiales (FAE), así como el informe de seguimiento del Programa de Transferencia de Recursos (PTR).

El cuarto apartado plantea las dificultades y restricciones enfrentadas en el periodo informado.

El quinto apartado presenta las proyecciones del Ministerio de Cultura.

Finalmente, se muestran anexos que respaldan el trabajo realizado por la institución.

**APARTADO I. MARCO INSTITUCIONAL****Visión**

Ser la institución que garantiza el derecho a la cultura como factor de identidad y cambio social.

**Misión**

El Ministerio de Cultura asegura el derecho a la cultura y al fortalecimiento de las identidades salvadoreñas, ejecutando la rectoría de la protección, conservación, difusión del patrimonio cultural y las expresiones artísticas.

**Valores****• Lealtad**

Enmarcar nuestro comportamiento laboral en relación al cumplimiento de las normas aplicables a la institución.

**• Transparencia**

Rendir cuentas de todas y cada una de las acciones realizadas como ministerio.

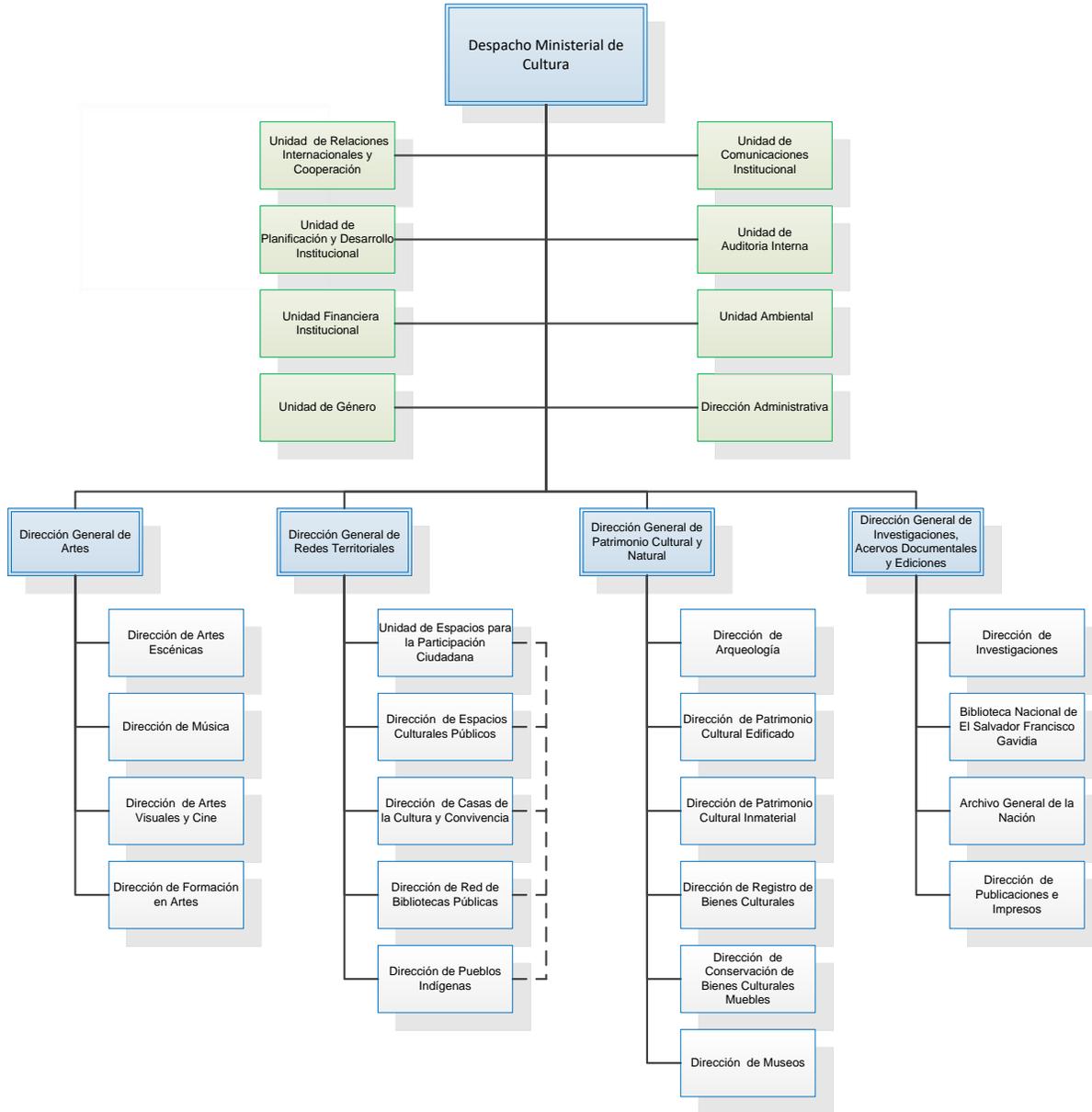
**• Inclusión**

Promover la horizontalidad y participación en todos los procesos de cooperación y relaciones.

**• Equidad de género**

Mantener la igualdad real y efectiva de mujeres y hombres, sin ningún tipo de discriminación, en el ejercicio y goce de los derechos consagrados legalmente.

Estructura organizativa general



## APARTADO II. ESTRATEGIAS Y LÍNEAS DE ACCIÓN ESTABLECIDAS EN EL PLAN QUINQUENAL DE DESARROLLO (PQD) 2014-2019

### Objetivo 8

Impulsar la cultura como derecho, factor de cohesión e identidad y fuerza transformadora de la sociedad.

### Estrategia 1. Impulsar procesos de transformación de actitudes y conductas compatibles con el buen vivir

#### Dinamización de espacios públicos en los territorios

La Dirección General de Redes Territoriales ha fortalecido los programas de formación y prácticas en valores en el sistema educativo y en las instituciones públicas, y en la promoción de los servicios culturales que las Casas de la Cultura y Convivencia realizan a nivel nacional en las 159 sedes activas, obteniendo una participación en actividades artístico-culturales de 934 770 personas beneficiadas en este periodo.

Cobertura de municipios/Casas de Cultura a nivel nacional a través de los últimos cuatro años:

	2014	2015	2017	2018
Zona occidental	29	29	30	
Zona central*	47	46	49	
Zona paracentral	33	31	32	
Zona oriental	47	45	46	2
	156	151	157	2

\* La zona central y oriental son las que más crecimiento han tenido en cuanto a cobertura a municipios en el periodo reportado.

## Impulso a programas de formación artística

El Ministerio de Cultura en este periodo ejecutó 2148 actividades del Programa Nacional de Educación Artística No Formal, impulsadas por las Casas de la Cultura y Convivencia, facilitando la formación artística dirigida a la niñez, adolescencia y juventud, logrando la participación masiva en disciplinas de dibujo, pintura, música, danza, teatro, canto y artesanías, entre otros. Se obtuvieron un aproximado de 18 187 personas beneficiadas.



## Colmenitas en El Salvador

Se han conformado 30 colectivos de teatro infantil a nivel nacional en diferentes comunidades y Casas de la Cultura y Convivencia, permitiendo un espacio de formación en artes escénicas a 1018 niñas, niños y adolescentes, de los cuales el 53 % son niñas y el 47% son niños.

Este proyecto cultural permitió la realización de talleres artísticos, 357 presentaciones de teatro locales en las que participaron 53 550 personas, así como la producción de dos ediciones del Festival Nacional de Teatro Infantil (FESTI) con 39 presentaciones teatrales en los 14 departamentos del país.



### Apoyo a programas presidenciales

La Presidencia de la República, por medio de estos eventos, acerca los servicios de este ministerio y de otras 70 dependencias del Estado a la ciudadanía, permitiendo que artistas de los municipios y otras zonas del país realicen interpretaciones de baile, música y pintura, también la oportunidad para que emprendedores beneficiarios de programas gubernamentales puedan ofrecer sus productos al público.

Por medio de la Dirección de Espacios Culturales públicos, se apoyó la producción de 18 Festivales del Buen Vivir y programas Gobernando con la Gente en el periodo de junio de 2017 a mayo de este año. Ambos eventos tienen como objetivo promover la convivencia y el acercamiento con las comunidades.



### Mesas de Oportunidades Educativas y programa Actívate por la Convivencia

La Dirección de Espacios Culturales Públicos, por medio de las Mesas de Oportunidades Educativas y el programa Actívate por la Convivencia, ha logrado que 455 niñas, niños y jóvenes en municipios priorizados en el Plan El Salvador Seguro se beneficien de actividades artísticas como danza, música, teatro, dibujo y pintura, ejecutando 40 talleres en este periodo, beneficiando a comunidades de 26 municipios priorizados, entre estos: Chalchuapa, Santa Ana, Sonsonate, Nahuizalco, Apopa, Colón, Quezaltepeque, Mejicanos, Ciudad Delgado, Soyapango, Cojutepeque, Jiquilisco, San Miguel y Conchagua.



El programa Casa Abierta da la oportunidad de acercamiento y es una iniciativa que propicia encuentros entre el gobernante y la ciudadanía de todo el país, cada quince días, en la antigua Residencial. La Dirección de Espacios Culturales ha promovido las expresiones culturales por medio del apoyo a la producción de 16 programas Casa Abierta.

De igual manera, la Dirección General de Artes apoyó con la Colección Nacional de Artes Visuales en 19 intervenciones, beneficiando aproximadamente a 4500 personas con charlas y conversatorios, muestras de réplicas y fotografías de las obras e información de los artistas y creadores de las mismas.

Desarrollo de programas de prevención de violencia que utilicen métodos artísticos que fomenten autoestima, autodominio, inteligencia emocional y formación de valores en la niñez, adolescencia y juventud.

Se realizaron actividades recreativo-educativas en nuestros parques. En el parque Saburo Hirao, se han destacado los eventos siguientes:

- Fomento de la lectura, atendiendo a 769 personas entre niños y adultos en varias jornadas.
- Atención especial a centros escolares, en sus tareas y guías de estudio. Ingresan al parque un promedio 20 centros educativos públicos y privados de todo el país al mes.
- Taller de cuentacuentos, registrando 10 853 personas al parque, de estos 6440 fueron niños y jóvenes, y 3260 adultos y adultos mayores.
- Atención total en el periodo reportado: Un aproximado de 73 000 visitantes en general.

En el parque Infantil se realizaron las actividades:

- Recorridos por el Mundo del Principito.
- Charlas motivacionales sobre el cuidado del agua y de los recursos naturales.
- Talleres de bisutería.
- Mejoras en la infraestructura, inaugurando una cancha de grama sintética.
- Atendiendo y beneficiando a un estimado de 9268 visitas en 30 actividades. El nivel de asistencia de junio de 2017 a mayo de 2018 es de 96 245 personas.
- Se atendió a alumnos de centros escolares públicos y privados a nivel nacional, con el objetivo de mostrar la colección de especies de fauna resguardada en el recinto.
- Se brindaron charlas para la conservación e importancia del medioambiente y la fauna local.
- Personas atendidas de junio de 2017 a mayo de 2018 es aproximadamente de 193 793.



En parque Zoológico Nacional:

- Se atendió a alumnos de centros escolares públicos y privados a nivel nacional, con el objetivo de mostrar la colección de especies de fauna resguardada en el recinto.
- Se brindaron charlas para la conservación e importancia del medioambiente y la fauna local.
- Personas atendidas de junio de 2017 a mayo de 2018 es de aproximadamente 193 793.

**Bibliobús**

Fomentar la lectura para que la niñez pueda desarrollar su potencial intelectual es uno de los objetivos del Plan de Lectura que impulsa la Biblioteca Nacional de El Salvador en todo el país a través del bibliobús, participando en festivales campesinos organizados por las municipalidades, así como en actividades organizadas por Casas de la Cultura y PNC, desarrollando actividades lúdicas para fortalecer la cultura y los valores, y para motivar a los niños y jóvenes a interesarse por la lectura.

Entre los municipios visitados están: Ilobasco, Apastepeque, Apaneca, Chiltiupan, Jiquilisco, Apastepeque, San Pedro Masahuat, Sesorí, San Salvador, Estanzuelas, San Antonio del Monte, Colón, San Isidro, San Alejo y Puerto el Triunfo. La población beneficiada es de 7130 niños y jóvenes.

Año 2017	
Meses	Totales
Junio	1013
Julio	1190
Agosto	607
Septiembre	1,377
Octubre	588
Noviembre	684
Diciembre	232
Año 2018	
Abril	489
Mayo	369
Junio	581
TOTAL	7130



Otras acciones del bibliobús han sido con la revista Prensita del periódico *La Prensa Gráfica*, con la que han interactuado en la tarea de fomentar con mayor fuerza el hábito de la lectura en los sectores de baja cobertura escolar de nuestro país.

## Artes para la transformación

La Dirección General de Artes ha impulsado actividades de fortalecimiento de programas de prevención de la violencia enfocadas en la niñez y adolescencia, con las siguientes actividades y logros:

- Charlas, conversatorios y talleres. Se ha beneficiado a 300 niños y jóvenes de centros escolares y 45 maestros de área básica y media en las sedes departamentales de Ahuachapán y Morazán, como apoyo al Ministerio de Educación. Se impartieron 7 charlas y otras actividades didácticas (conversatorios, talleres y recorridos guiados), sobre artistas visuales y reproducciones de las obras de la Colección Nacional de Artes Visuales.
- Expresión artística y prevención. El Ballet Folklórico Nacional capacitó en danza folclórica y contemporánea a 22 profesores de centros escolares con alto índice delincuencia y de municipios en vulnerabilidad y riesgo social para convertirse en entes multiplicadores para los jóvenes. Se ha formado a 45 niños y jóvenes en los talleres de danza creativa, folclórica y caribeña, brindándoles la oportunidad de expresarse y desarrollarse integralmente.
- El Departamento de Cine y Audiovisuales ha desarrollado dos muestras de cine para estudiantes de centros escolares, alcanzando una totalidad de 200 jóvenes de San Bartolomé Perulapía, Cojutepeque y San Salvador.
- El Sistema de Coros y Orquestas es un programa de prevención de la violencia a través de la formación musical para niños y niñas en situación de riesgo social, que ha beneficiado de junio 2017 a mayo 2018 a 2425 niños, niñas y jóvenes. Se han desarrollado tres talleres de perfeccionamiento orquestal con expertos extranjeros sobre pedagogía en cuerdas y se han hecho intercambios de tutores con programas orquestales centroamericanos, programas residenciales en Uruguay y con organizaciones como JONDE y MUSAID; como resultado se tienen 769 niños y jóvenes beneficiados con talleres gratuitos en distintas especialidades instrumentales.



- Desde la Dirección de Formación en Artes se imparten cursos, talleres, presentaciones artísticas, charlas y se montan exposiciones de artes plásticas en las Escuelas del Centro Nacional de Artes (CENAR) — Música, Artes Visuales y Teatro—, así como en la Escuela Nacional de Danza Morena Celarié. En esa línea, se contabilizan más de 150 actividades, que han beneficiado a aproximadamente 3000 estudiantes de artes —entre niños, jóvenes, adultos, adultos mayores y personas con discapacidad—.

## Juegos Florales

La Comisión Nacional Organizadora de los Juegos Florales desarrolló el XX Certamen de Juegos Florales a nivel nacional, para promover el arte por medio de las letras.

Los certámenes son de carácter abierto, único y nacional. Entre los meses de junio y diciembre de 2017, identificó a nuevos talentos literarios, como una oportunidad de dignificar a nuestros escritores, de darles la posibilidad de ver publicadas sus obras.



Once libros en formato bolsillo se han producido con el prestigioso sello editorial de la Dirección de Publicaciones e Impresos (DPI). Los libros corresponden a los ganadores de los Juegos Florales de 2017 en diferentes géneros literarios.



*¡Impulsando la cultura como un derecho!*

## Estrategia 2. Fortalecer la institucionalidad pública relacionada con la cultura

### Ministerio de Cultura

Un logro principal de este periodo es la evolución de secretaría de Estado a ministerio, que ha requerido de un esfuerzo y varias actividades no solo administrativas, sino de visión estratégica para manejar los proyectos culturales y artísticos.

A partir del 19 de abril de 2018, somos oficialmente Ministerio de Cultura, mismo equipo de trabajo con nueva misión, visión y objetivos institucionales, garantizando el derecho a la cultura como factor de cohesión, identidad y transformación de la sociedad.



### Instituto Superior de las Artes

En este periodo, la Comisión para la Fundación del Instituto Superior de las Artes ha logrado:

- El diseño del anteproyecto de la infraestructura para el campus del instituto, la estructura organizativa y la propuesta financiera para cumplir con una estrategia de crecimiento para 10 años, tanto en carreras como en número de estudiantes.
- Plan de *marketing* para la difusión de la oferta académica inicial.
- Se trabajó conjuntamente con el MINED en la revisión y corrección del marco de los estatutos que regularán al instituto.
- Con la asesoría técnica y apoyo de universidades de México y Colombia, se realizaron talleres de validación de especialidades en artes.



- Se presentó el proyecto ISARTES al presidente de la República, quién dio su aval para continuar con la siguiente etapa del proceso. En 2018 se ha presentado el proyecto a diferentes instituciones y ministerios.
- Gestión del financiamiento de US\$600,000.00 para la implementación del Programa de Reconocimiento de Saberes para Artistas de las Artes Escénicas (Teatro y Danza) del Fondo Especial de los Recursos Provenientes de la Privatización de ANTEL (FANTEL).
- Plan de trabajo y hoja de ruta para la implementación del Programa de Reconocimiento de Saberes para Artistas de las Artes Escénicas, que permitirá que artistas puedan ingresar a un programa formativo para obtener su titulación de grado, brindándoles equivalencia por su experiencia práctica.
- Definición del proyecto de funcionamiento de la oferta inicial en la antigua CAPRES para el inicio de operaciones en 2019.
- Diseño de la programación académica 2018: Diplomados, foros y cursos de formación continua.

## Enfoque de género

De junio de 2017 a mayo 2018, se cuentan los siguientes logros en el tema de género:

- Se promovió la temática de género en la institución a través de afiches, como el Violentómetro Cultural, y otros materiales con mensajes preventivos y educativos con enfoque de género.
- Se han realizado 36 talleres y cuatro conversatorios dirigidos a empleadas y empleados de la institución, en las zonas oriental, paracentral y occidental del país, así como de las oficinas centrales, beneficiando a un aproximado de 317 personas, abordando temas como: “Sensibilización sobre normativa de Igualdad Sustantiva”, “Las emociones y el impacto en el organismo”, “Sensibilización de masculinidades”, “Identificación los tipos de violencia contra las mujeres”, “Igualdad de género con agenda latinoamericana” y “Conversatorios de literatura artística y cultura de las mujeres”.
- Desarrollo de quince capacitaciones a través de las Casas de la Cultura, oficinas centrales, Orquesta Sinfónica, Ballet Folklórico, Parque Saburo Hirao y Biblioteca Nacional, con la participación de 152 hombres y 278 mujeres, sobre: Identificación de tipos de violencia, igualdad de género, y en la normativa Una Vida Libre de Violencia para las Mujeres.



## Comité de Seguridad y Salud Ocupacional

La Secretaría de Cultura, ahora Ministerio de Cultura, en este periodo 2017/2018 logró conformar el Comité de Seguridad y Salud Ocupacional (CSSO), que de acuerdo a la Ley General de Prevención de Riesgo en los Lugares de Trabajo del Ministerio de Trabajo es de suma importancia y obligatoriedad, para promover acciones encaminadas a la prevención de riesgos y manejo de situaciones de seguridad laboral.



Doce dependencias del Ministerio de Cultura están registradas y reconocidas ante el Ministerio de Trabajo y se han completado los requisitos iniciales de capacitación —48 horas como mínimo— en materia de seguridad y salud ocupacional, para aplicarlos con los lineamientos técnicos que les permitan gestionar de manera eficiente la labor de prevención en seguridad y que sea reproducida la información entre el personal.

El trabajo del CSSO se centra en la educación, capacitación y entrenamiento continuo basado en el Programa de Gestión de Prevención de Riesgos Ocupacionales, para prevenir accidentes de trabajo y enfermedades profesionales, así como la gestión para canalizar recursos como herramientas y equipo para atención de emergencias.



Dentro de las 12 dependencias capacitadas en el tema están: Edificio A5 (oficina centrales), antigua CAPRES, Palacio Nacional, Biblioteca Nacional, Teatro Nacional, Teatro Presidente, parques Saburo Hirao y Zoológico Nacional, Ballet Folklórico, Escuela de Danza, Parque Arqueológico San Andrés y la Biblioteca Chapultepec.

Se han efectuado recorridos para la identificación de riesgos ocupacionales y se ha facilitado asesoría de campo para casos de emergencia por fenómenos naturales a los miembros del CSSO y brigadas.

También, se están impartiendo temas complementarios entre el personal sobre consumo de alcohol y drogas, higiene mental y clima laboral, además de programas preventivos y de sensibilización de violencia hacia las mujeres, acoso sexual y riesgos psicosociales.

## Capacitaciones dirigidas al personal de la institución

En este periodo se ha logrado que un buen número de empleados adquirieran nuevas herramientas y conocimientos para mejorar su desempeño laboral.

Un total de 296 empleados de parques y oficinas administrativas adquirieron conocimientos y habilidades en 21 capacitaciones impartidas en las siguientes áreas: Cursos de sistemas de computación básico, intermedio y avanzado; higiene y seguridad ocupacional; primeros auxilios; prevención y control

de incendios; capacitación de 48 horas en seguridad y salud ocupacional; derechos humanos; Ley de Protección Integral de la Niñez y Adolescencia; el ABC de la Igualdad Sustantiva; Vida Libre de Violencia Contra las Mujeres; diversidad sexual; Curso Especializado de Transparencia; gestión pública con base a indicadores; técnicas para identificar un fraude; hallazgos de auditoría; auditoría para no auditores; técnicas de investigación del delito financiero; formulación de proyectos; liderazgo, y cursos de cultura.



## Sistema informático y mejora continua de procesos

En este periodo se realizó la socialización del enfoque y la política de gobierno electrónico con las Direcciones Generales y se pasó una encuesta para obtener el recuento de los servicios prestados a las dependencias. El resultado es una lista de servicios a los que se enfocará este sistema, para simplificar y efectivizar los procesos administrativos internos y hacia nuestros usuarios.

Plataforma virtual para capacitación: La capacitación en línea ya está instalada y lista para apoyar a todo el personal; beneficiará con capacitaciones a distancia, facilitando el acceso a

procesos de aprendizaje sin necesidad de desplazarse físicamente, ejecutados en periodos según disponibilidad.

### Archivos documentales

Se ha conformado un comité institucional de selección y eliminación documental.

Se aprobó el manual del sistema institucional de archivos, que conforme a la Ley General de Archivo, para procurar la conservación de la información histórica y de procedimientos administrativos.

Se ha trabajado a nivel nacional en 21 dependencias y 120 Casas de la Cultura en la divulgación del Sistema Institucional de Archivos, además de jornadas de capacitación sobre técnicas archivísticas.

## Estrategia 3. Desarrollo de las artes y de la riqueza cultural del país

### Impulso de la formación para la creación artística y el disfrute de las artes

La Biblioteca Nacional de El Salvador en 2017, a través de la Sala Braille, abrió una nueva posibilidad de romper esquemas de exclusión cultural, con el fin de estimular a las personas no videntes para que incursionen en la literatura como mecanismo de expresión. Además, en el Primer Certamen de Poesía Braille, en diciembre pasado, participaron 15 trabajos poéticos y dos de ellos fueron premiados en el marco de la celebración del Día Internacional de la Persona con Discapacidad.



La Dirección General de Artes impulsa la formación para la creación artística y el disfrute de las artes en todos los niveles del sistema educativo con actividades de educación no formal e informal. Para el periodo reportado se han desarrollado 32 actividades entre visitas didácticas a los Teatros Nacionales, talleres, conciertos y presentaciones didácticas de la Orquesta Sinfónica de El Salvador, el Coro Nacional, el Ballet Folklórico Nacional y la Compañía Nacional de Danza.

El CENAR ha dado acceso a la población para conocer las diferentes disciplinas artísticas y sus prácticas en las distintas escuelas; en el periodo de junio 2017 a mayo 2018 recibió a 5793 niños y jóvenes, fomentando el desarrollo vocacional para las artes.

### Promoción y protección del artista, sus productos y las expresiones culturales

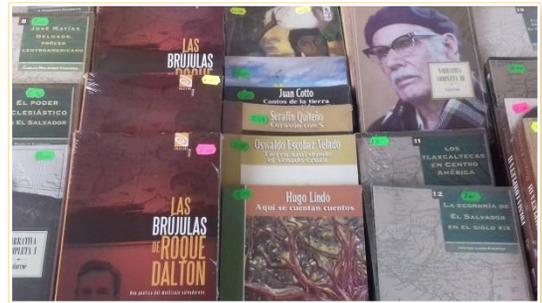


La Dirección de Publicaciones e Impresos (DPI) logró en este periodo la producción de 26 obras, 3 revistas y 11 libros ganadores de juegos florales 2016, una cantidad total de 42 000 ejemplares impresos. Para lograr su cometido, la DPI realiza la edición e ilustración de libros mediante *software* moderno, que asegura la calidad de la producción.

La venta de libros se logra a través de tres puntos de venta: Teatro Nacional de Santa Ana, Sala de ventas del MUNA y la sede de la Dirección, además de 31 consignatarios que venden los libros DPI en todo el país. Aunadamente, se hizo la promoción de autores nacionales con 40 eventos y la venta de 40 797 libros a un monto de US\$77 548.31, según se detalla: 2.º

semestre de 2017, US\$ 47 838.32; a mayo de 2018, US\$29 709.99.

Expoventas a nivel nacional: Dirigidas a público estudiantil de educación media y universitaria, sector investigador y público interesado en arte e historia, para promover y distribuir libros de autores nacionales; se realizaron un total de 84 con los resultados siguientes: 983 libros de julio a diciembre del año 2017, US\$3 012.15; 735 libros de enero a mayo de 2018, US\$2 387.69; un total de US\$ 5 399.84.



En la Dirección General de Artes, se realizaron gestiones para ampliar la cobertura de la actividad artística de los elencos y espacios, además de promover el quehacer cultural de artistas independientes y compañías externas.



Se desarrollaron giras de promoción en medios de comunicación para posicionar el trabajo de los elencos artísticos del ministerio y lograr aumentar la asistencia del público a las diferentes temporadas, conciertos y demás actividades culturales.

El acceso a estos medios y la gestión efectiva, permitieron contar con espacios de promoción que ascienden a un monto aproximado de \$46 360.

### Artistas y autores consagrados

La Colección Nacional de Artes Visuales y la Sala de Exposiciones San Jacinto desarrollaron actividades de promoción de los artistas vivos y consagrados, en la antigua CAPRES, la Red de Casas de la Cultura, bibliotecas y centros escolares, mediante charlas, exposiciones y conversatorios de artistas plásticos consagrados; 4608 personas han disfrutado y conocido la obra de nuestros autores nacionales.



El Departamento de Letras reportó 15 actividades de promoción de la literatura salvadoreña entre junio y septiembre de 2017, a través del programa Autor del Mes, que acerca a los autores vivos a diversos públicos, atendiendo a aproximadamente 300 estudiantes.

Se inscribió el Fondo Documental de Alberto Masferrer como Patrimonio Documental Nacional, con reconocimiento de la UNESCO.



### Cooperación externa

Con el objetivo de apoyar la labor de las diversas áreas de acción del Ministerio de Cultura, a través de la Unidad de Relaciones Internacionales y Cooperación, se han desarrollado gestiones para obtener el apoyo de entidades públicas y privadas, nacionales e internacionales, para proyectos específicos del quehacer cultural o para el fortalecimiento institucional (Ver anexos, cuadro de cooperantes).

En este periodo se firmaron 30 convenios de cooperación con municipalidades, organizaciones sin fines de lucro y personas naturales.

Periodo enero-diciembre 2017	
Cooperación internacional (financiera y técnica)	US\$ 70 727.80
Cooperación nacional (financiera y técnica)	US\$ 155 413.70
Periodo enero-mayo 2018	
Cooperación internacional (financiera y técnica)	\$ 223 112.50
Cooperación nacional (financiera y técnica)	\$ 816 630.44

### Convenio especial por el arte y discapacidad

Con el fin de promover el arte de las personas discapacitadas, la Sala Braille obtuvo apoyo tecnológico por medio de la Agencia de Cooperación Internacional de COREA (KOICA), gracias a la que se recibió un impresor braille, tres computadoras y *software*. Con el nuevo sistema, se hace la transferencia de libros al sistema de lectura braille en menor tiempo y a un costo muy bajo.



Además, se obtuvo una donación de equipo de cómputo, logrando la sustitución del 70% de equipos obsoletos en uso por el personal, con un valor de mercado de US\$10 000.00.

Con el apoyo de pasantías, en el Archivo General de la Nación (AGN) se realizaron trabajos de organización documental en el Fondo Judicial, Fondo de Municipalidades, Fondo de Gobernación y la Biblioteca Especializada. 40 jóvenes han participado en el proceso, con un costo aproximado de US\$40 000.00.



## Convenios locales

Se firmó un convenio con la Alcaldía Municipal de Mercedes Umaña para la integración de su biblioteca a la Red de Bibliotecas Públicas.

Durante 2017, con apoyo del Centro Regional para el Fomento del Libro en América Latina y el Caribe (CERLALC), se capacitó al personal directivo de la Red de Bibliotecas para el diseño del Plan Nacional de Lectura; a nivel nacional, se capacitó sobre lectura en voz alta. Estos beneficios van directamente a las comunidades de los 34 municipios donde se encuentran ubicadas las bibliotecas públicas.



Se firmó un convenio con CERLAC, para la realización entre marzo y abril de 2018, de un diagnóstico en las 34 bibliotecas públicas integrantes de la red. Los resultados esperan establecer una ruta que contribuya al fortalecimiento de las bibliotecas y de las comunidades.

Desde la Dirección de Artes Escénicas y de Música se han ampliado las alianzas para beneficiar al sector artístico, cuyo intercambio hace posible su presentación en espacios institucionales y, por otra parte, se logra llegar a la población con una oferta diversa y nutrida del talento nacional. En el periodo reportado, se han suscrito 24 convenios, en su mayoría con artistas independientes.

El Sistema de Coros y Orquestas Juveniles gestionó proyectos del Programa de Cooperación Iberoamericana Iberorquestas Juveniles (fondos obtenidos de Cooperación Externa por €105 708.57).

## Programa de Transferencia de Recursos

Con la estrategia de procurar el uso eficaz del 100% del Programa de Transferencia de Recursos (PTR), de junio 2017 a mayo 2018 se tiene una inversión de US\$134 000 para 10 proyectos, que corresponden al Presupuesto General de la Nación del periodo fiscal 2017 y se ejecutaron entre 2017 y 2018 (ver anexos).

## Estrategia 4. Incremento del acceso de la población a bienes, productos y servicios culturales que se originan en el país

### Premio Nacional de Cultura

Es el reconocimiento más importante que el Estado salvadoreño entrega a los creadores y creadoras de cultura en todas sus facetas.

El pasado 19 de septiembre de 2017, se dio a conocer al ganador del Premio Nacional de Cultura edición XXIX, dedicado a las Artes Visuales en la rama de Fotografía Documental, con énfasis en la memoria histórica y la identidad cultural; en esta edición, el galardonado fue el fotoperiodista Luis Armando Rivera Galdámez.



### Extensión cultural

La Biblioteca Nacional Francisco Gavidia (BINAES), como una institución histórica y patrimonio bibliográfico nacional para las nuevas y futuras generaciones, mantiene a disposición sus colecciones bibliográficas y actividades especiales como charlas con temas de prevención de violencia, *bullying* y equidad de género:

- Programa de apoyo y formación cultural a través de jornadas de fomento a la lectura con el tema cultura de paz.
- Jornadas de planificación y elaboración de material pedagógico para actividades ludoeducativas.
- Talleres, conversatorios, animación a la lectura, visitas guiadas y formación integral artística, entre otras.



Con ello, la BINAES afirma su compromiso de seguir aportando a jóvenes, niños y niñas. En este periodo se atendieron 29 instituciones públicas y privadas con un total de 1357 usuarios.

Se han concretado más de 300 actividades de promoción de la literatura salvadoreña a través del programa Autor del Mes, que acerca a los autores vivos a diversos públicos, atendiendo a más de 8000 estudiantes. Asimismo, se han realizado recitales basados en obras literarias escritas por salvadoreños, atendiendo a 5000 niños de segundo ciclo de primaria.

### **Festival de Literatura Infantil**

El VIII Festival de Literatura Infantil Manyula 2017, desarrollado en el mes de noviembre, fue dirigido a niñas y niños de comunidades que no tienen la oportunidad de visitar la Biblioteca Nacional para conocer la literatura de escritores nacionales e internacionales a través de los cuentos y la poesía desarrollada.

El festival contó con el apoyo de la empresa privada, fundaciones y universidades.



Más 829 niñas y niños de diversos sectores del país participaron en las diferentes actividades y se contó con el apoyo de destacados escritores de literatura infantil.

De igual manera, realizó un taller de risoterapia, con el cual se buscó fomentar los valores humanos en los participantes. Este proyecto es parte del Programa de Fomento de la Cultura de Paz que impulsa el Gobierno, a fin de generar las condiciones necesarias para una sana convivencia entre los jóvenes y en un esfuerzo conjunto con la Alcaldía Municipal de San Salvador. Ha beneficiado a 38 jóvenes de diferentes comunidades de la capital, con el objetivo de estrechar mejores relaciones humanas.

### **Sensibilización y formación para atención a discapacitados**

Mediante talleres con empleados gubernamentales, anualmente se desarrollan capacitaciones por medio de la Sala Braille de la BINAES para concientizar, generar cambios y empatía al sector de personas no videntes.



Además, en esa misma línea se capacitó a personal de la Policía Nacional Civil con ejercicios de apoyo y temas como: Uso de las relaciones adecuadas para interactuar con personas ciegas; historia del sistema braille; derechos de la población no vidente y las limitantes sociales que enfrenta al momento de movilizarse por la ciudad. También, se compartieron herramientas básicas del método braille para que se pueda brindar los servicios públicos y de seguridad, escrita y verbal, a este sector de la sociedad.

Por otro lado, la Dirección General de Artes ha implementado algunas medidas para atender al sector de público discapacitado:

- En el Sistema de Coros y Orquestas Juveniles promueve el arte en su programa de prevención de violencia a dos niños con discapacidad (visual y autismo), quienes continuamente son formados por maestros en la especialidad de violín suzuki y violonchelo.
- El Centro Nacional de Artes (CENAR) ha recibido a niños y jóvenes con discapacidad con síndrome de Down. Como parte de su oferta educativa, se promovió la exposición de artes plásticas.
- La Escuela de Música tiene estudiantes con discapacidad en los programas formativos de guitarra y violonchelo. Cabe destacar que el CENAR cuenta con el apoyo de fundaciones amigas, como Paraíso Down, que capacitan al personal para atender a este sector de la población.
- El Teatro Presidente ha brindado espacios de desarrollo en 54 eventos a un pintor con discapacidad física, para promover sus creaciones artísticas durante las presentaciones de la Orquesta Sinfónica de El Salvador.



### Creación de espacios para la difusión artística y cultural

En la Dirección de Redes Territoriales, por medio de las Casas de la Cultura se aportó a la difusión y valorización del patrimonio cultural, apropiación simbólica y creación de espacios, mediante diferentes procesos artísticos con las comunidades, fortaleciendo el resguardo de la memoria colectiva.

Se realizaron actividades de mapeo en municipios de la región oriental para el desarrollo de talleres, encuentros juveniles y festivales, entre otros, brindando asesoría técnica para la

identificación de lugares de memoria histórica, el equipamiento de Casas de la Cultura y grupos artísticos.



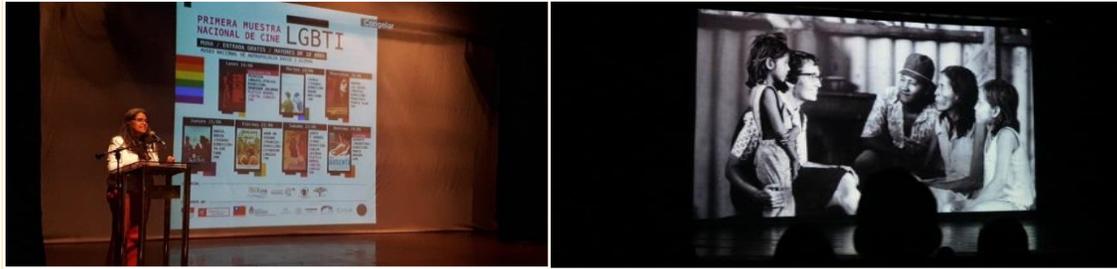
Los Comités Ciudadanos cuentan con una Comisión de Desarrollo Comunitario y de Convivencia; identifican a los artesanos que existen en los municipios y a todas aquellas iniciativas de cultura viva comunitaria —de jóvenes, mujeres, personas adultas mayores y personas con discapacidad—; y llevan los servicios culturales a cantones, caseríos y plazas públicas.



Con el Programa Nacional de Difusión Cultural de las Casas de la Cultura y la Convivencia, se desarrollaron 838 actividades —entre festivales, encuentros culturales, presentaciones artísticas, ferias gastronómicas—, facilitando el acceso a los servicios culturales promovidos en los territorios, con la participación de 11 303 personas a nivel nacional.

La Dirección General de Artes promueve y fortalece iniciativas creativas y culturales con prioridad en territorios de baja cobertura cultural. Así, desde la Dirección de Artes Escénicas se impulsa la producción dancística a través de la Compañía Nacional de Danza y del Ballet Folklórico Nacional, elencos que han realizado giras y presentaciones en todo el territorio nacional y que han representado al país en el exterior (en festivales como el Danzpare, en Costa Rica y Ecuador; Festival en el Día de la Identidad, en Guatemala; y presentaciones en festivales internacionales en México y Panamá). Además, la Compañía Nacional de Danza ofreció la II Temporada 2017 de Danza y la I Temporada de Danza Contemporánea 2018, que en conjunto suman —de junio de 2017 a mayo de 2018— 120 presentaciones nacionales y 37 presentaciones en el exterior, con aproximadamente 12 500 personas que apreciaron las presentaciones.

La Dirección de Música a través de la Orquesta Sinfónica de El Salvador, el Coro Nacional, el Sistema de Coros y Orquestas Juveniles, y el Coro Patrimonial desarrolló 78 presentaciones con aproximadamente 15 780 personas asistentes a los eventos.



El Departamento de Cine y Audiovisuales ofreció 15 muestras de cine de sus obras, cortos y documentales, entre los cuales se pueden mencionar: “Circo”, “Expresionistas”, “En las oscuras manos del olvido” y el corto de la Compañía Nacional de Danza “10 años”, entre otros, producidos por este departamento. Se han organizado muestras de cine de películas y documentales internacionales, así como la Primera Muestra de Cine LGBTIQ —en el Museo Nacional de Antropología Dr. David J. Guzmán, el Teatro Nacional de Santa Ana y en el Teatro Francisco Gavidia de San Miguel— con un público aproximado de 550 personas.

La Sala Nacional de Exposiciones Salarrué convocó a artistas de todo el territorio nacional para el Salón de Pintura “Cielos de púrpura y de oro”, con lo cual se realizaron exposiciones itinerantes de las obras recibidas en el Teatro Nacional de San Salvador. Por otro lado, se montaron exposiciones, charlas y conversatorios en las salas de la antigua Casa Presidencial.

Se hizo la exposición itinerante “Solidarios por la paz”, entre El Salvador y Francia, con 211 obras de artistas visuales de todo el mundo, finalizando en una exposición en el Teatro Francisco Gavidia de San Miguel; además, en el marco de la exposición “Cartografía social”, tuvo lugar un conversatorio sobre la historia de la pinacoteca Roque Dalton, y se publicaron los catálogos de ambas muestras; de igual manera, se impartieron charlas en la Universidad de El Salvador.

Se destaca el trabajo de la Sala Nacional de Exposiciones en la gestión y montaje con la cooperación del Gobierno de Cuba para la exposición “Francisco W. Cisneros, una mirada académica”, sobre la trayectoria artística de Cisneros, pintor salvadoreño expresionista que emigró a Cuba en el siglo XIX.



En 2018 se concretó la creación de la Sala de Exposiciones San Jacinto, que tiene como objetivo principal: Promover las obras de artistas nacionales e internacionales y de la Colección Nacional de Artes Visuales, además de brindar un espacio para la muestra y disfrute de las artes visuales en la localidad de San Jacinto.

Ambas salas suman, desde junio 2017 hasta mayo 2018, un total de 70 intervenciones entre charlas, conversatorios y exposiciones, atendiendo a 4500 personas aproximadamente.

El CENAR y la Escuela Nacional de Danza Morena Celarié desarrollaron 17 presentaciones abiertas al público, aglutinando en ellas a 6720 personas.



El Centro de Creaciones de Electroacústica llevó a cabo actividades de investigación y difusión electroacústica: “Análisis 1908, recuerdos de julio”, de Felipe Soto, e “Investigación instrumental y grabación en práctica histórica”, en colaboración con el Departamento de Cine y Audiovisuales, en 2017.

Los Teatros Nacionales, desde junio 2017 a mayo 2018, han completado 505 actividades de índole cultural, dirigidas a un aproximado de 172 525 personas, quienes han disfrutado de actividades como obras de teatro, conciertos, presentaciones y eventos como el concurso de pintura en la zona oriental del país bajo el lema “Consumo saludable y seguro de alimentos”, organizado con la Defensoría del Consumidor; la celebración del 108 Aniversario del Teatro Nacional de Santa Ana; presentaciones de grandes artistas nacionales e internacionales en el Teatro Presidente y en el Teatro Nacional de San Salvador,

En cuanto a producciones artísticas, hasta el mes de mayo se efectuaron cuatro, entre ellas se mencionan la preproducción y producción del proyecto Desfile de las Rosas, a ser presentado en Pasadena, California, EE. UU., por el elenco del Ballet Folklórico Nacional; así mismo, la producción de la Primera Temporada de Danza de la Compañía Nacional de Danza y la Celebración de su 10.º aniversario, que incluyó una exposición fotográfica itinerante de Miguel Servellón, inspirada en el trabajo de este elenco.



La Dirección de Espacios Culturales públicos, por medio de proyectos y actividades desarrolló las siguientes actividades:

- Promoción de los parques recreativo-educativos, que pone a disposición de la ciudadanía una opción de esparcimiento inclusivo y con valores, el disfrute de espacios culturales y naturales.
- 26 caravanas artísticas, con la participación de 8000 personas como público directo e indirecto.
- Talleres de dibujo y pintura, danza folclórica, danza moderna, batucada, cine comunitario, radios comunitarias, teatro, etc. en municipios priorizados.



De igual manera, se brindó apoyo estratégico de fortalecimiento a organizaciones artísticas comunitarias del Plan El Salvador Seguro (PESS):

- 1.- Proyecto Actívate Radio, con ayuda de las redes sociales y Actívate por la Convivencia, que trabaja en 80 sectores de los 26 municipios priorizados por el PESS.
- 2.- Material para talleres de dibujo y pintura, muralismo y *clown* con el objetivo de apoyar el arte a través del eje de dinamización de espacios

La Dirección de Casas de la Cultura y Convivencia ejecutó 14 actividades entre talleres de manualidades, encuentros juveniles, muralismo, derechos culturales y danza, entre otros, con una afluencia de 7042 personas beneficiadas en los municipios priorizados en el PESS.



La Red de Bibliotecas Públicas, Biblioteca Nacional Francisco Gavidia y Archivo General de la Nación han puesto a disposición sus espacios para el desarrollo de actividades culturales de lectura, investigación y consulta de sus colecciones:

- Se facilitó el apoyo para el Segundo Festival de Arte y Circo Social 2017.
- Las salas lúdicas y de atención se encuentran disponibles también en atención de usuarios, entre estudiantes e investigadores.
- Eventos especiales de jornadas de lectura, fomento de lectura infantil y talleres de coloreo y animación, y un festival de poesía, atendiendo a 18 600 personas.



- 25.º aniversario de la Red de Bibliotecas Públicas: 714 actividades del Programa de Fomento del Hábito de la Lectura, Hora del Cuento, fabulas, poesía, tradición oral, Autor del Mes, visitas guiadas, charlas culturales y círculo de lectura.
- 100 actividades con el programa La Mochila Viajera, Con 67 177 usuarios atendidos de enero a diciembre de 2017 y de enero a mayo 2018.

La Dirección General de Patrimonio Cultural y Natural implementó estrategias para motivar la visita a los parques y sitios arqueológicos, lanzando una campaña de promoción a través de los medios institucionales de comunicación, ofreciendo destinos culturales y espacios para el conocimiento del patrimonio cultural salvadoreño.



En los Museos Regionales de Oriente y Occidente, Museo Nacional de Antropología Dr. David J. Guzmán (MUNA) y Museo de Historia Natural de El Salvador (MUHNES), se logró mostrar a la población visitante 48 diferentes bienes culturales que destacaron como piezas mensuales por medio de exposiciones, mostrando la singularidad, sencillez y valor de cada objeto.

Como parte de la dinámica de crear nuevos contenidos y temáticas de interés de los visitantes, los museos montaron 53 exposiciones entre temporales, itinerantes y permanentes.

Desde las Direcciones de Arqueología, Museos y Patrimonio Cultural Inmaterial, se desarrollaron 77 actividades entre charlas, conferencias, conversatorios y talleres que permitieron el acercamiento de la población al conocimiento y sensibilización sobre el patrimonio cultural salvadoreño.

Un total de 456 eventos culturales fueron desarrollados en los distintos espacios del MUNA, con un estimado de 23 457 asistentes.



### Visitantes al patrimonio cultural y natural

La afluencia de visitantes a los parques y sitios arqueológicos permitió el acercamiento de población nacional y extranjera al patrimonio cultural y natural de El Salvador. En la actualidad, el Ministerio de Cultura administra cinco parques arqueológicos, incluyendo Joya de Cerén, que desde 1993 cuenta con el reconocimiento por parte de la UNESCO, como Patrimonio Mundial, considerando su valor de excepcionalidad y universalidad.

En total 216 519 visitantes acudieron a los parques y sitios arqueológicos de Joya de Cerén, San Andrés, Tazumal, Casa Blanca, Cihuatán y a sitios como Cara Sucia.

Gracias a un acuerdo ejecutivo, el Ministerio de Cultura brindó de junio 2017 hasta mayo 2018, la exoneración de ingreso a parques arqueológicos a 47 177 estudiantes y 2757 docentes de 445 centros escolares públicos.

Para el periodo de junio de 2017 a mayo de 2018, los Museos Regionales de Oriente y Occidente y el MUNA, brindaron recorridos guiados a 19 400 niños, niñas, adolescentes y jóvenes de escuelas públicas y privadas, universidades y a personas con discapacidad visual.

A través del trabajo interactivo con niños y jóvenes, se desarrollaron 48 talleres lúdico-educativos en los museos Regionales de Oriente y Occidente y en el MUNA.

El programa MUNA Académico desarrolló 14 conversatorios de temáticas de interés como: "Una lectura de la violencia en El Salvador desde la criminología cultural", "La Iglesia rebelde en la Independencia", "Congreso latinoamericano de murciélagos", "Descubrimiento de un pecio con carga industrial victoriana en la bahía de Jiquilisco, Usulután", "Cosmovisión indígena" y "Las hijas de Antígona: Mujeres en la oposición durante las dictaduras militares en Centroamérica", entre otras.



Con la participación de cuatro museos privados, se concretó el Encuentro de Museos de El Salvador 2017, desarrollándose charlas sobre el estudio de públicos, conformación de un directorio nacional de museos, aplicación de estudios de museos, sistema de recolección de datos del público de museos en El Salvador y charla sobre el plan museológico, una herramienta estratégica para los museos.

La edición 2017 de MUNA de Noche dio acogida a un estimado de 875 asistentes, quienes se recrearon con un amplio programa de actividades como: La presentación del Coro Patrimonial; talleres de elaboración de farolitos, con la Embajada de Colombia; cine francés con la Alianza Francesa y el apoyo de la Alcaldía de San Salvador; presentación de obra de teatro del TIET y exposiciones "San Salvador ayer", y una exposición de nacimientos.



El color azul del añil o xiquilite destacó en 139 demostraciones que se brindaron en el Taller de Añil, ubicado en el Parque Arqueológico Casa Blanca, como formación básica en el aprendizaje de diversas técnicas de teñido con este y otros tintes naturales, siendo la base para futuros emprendimientos.

DEPENDENCIAS DEL MINISTERIO DE CULTURA	NÚMERO DE VISITANTES
Sitio arqueológico Cara Sucia Sitio arqueológico Gruta del Espíritu Santo Sitio arqueológico Ciudad vieja Sitio arqueológico Las Marías	25 588
PARQUES ARQUEOLÓGICOS Parque Arqueológico Tazumal Parque Arqueológico Casa Blanca Parque Arqueológico San Andrés Parque Arqueológico Joya de Cerén Parque Arqueológico Cihuatán	190 931
MUSEOS	
Museo Regional de Oriente Museo Regional de Occidente	13 598
Museo de Historia Natural de El Salvador	49 603
Museo Nacional de Antropología David J. Guzmán	40 721
Biblioteca Nacional de El Salvador	19 264
Red de Bibliotecas Públicas	32 177
Casas de la Cultura y Convivencia	934 770
Teatro Nacional Teatro de Santa Ana Teatro de San Miguel Teatro Presidente	172 525
Parques recreativos: Saburo Hirao Zoológico Nacional Infantil de Diversiones	363 038

## **Estrategia 5. Rescate y promoción de la memoria histórica y de la cultura de paz**

### **Rescate de la memoria histórica**

En el marco del cumplimiento de la sentencia de la Corte Interamericana de los Derechos Humanos, se implementó el Programa de Desarrollo Integral de El Mozote y Lugares Aledaños en:

- Inversión desde el 2014 a la fecha, por un monto de US\$198 751.14 en obras de infraestructura: Concha acústica de la Plaza de las Luciérnagas, los memoriales a las víctimas, señalización de sitios históricos, fundación de la Casa de la Cultura y formación artística de los colectivos infantojuveniles de la zona.



- Se realizó una investigación participativa con las comunidades de El Mozote, El Pinalito, Cerro Pando, La Joya, Jocote Amarillo y Toriles para documentar la memoria histórica y establecer los lugares para la creación de la Ruta de Memoria Histórica.
- Se finalizó ficha de inventario para sustentar el proceso de reconocimiento y declaratoria de Bien Cultural al lugar de Memoria Histórica de Cerro Pando, en seguimiento al cumplimiento de la sentencia.
- El MUNA desarrolló los conversatorios "La verdad bajo la tierra" y "Exhumaciones del conflicto armado".
- Montaje de la exhibición temporal "El olvido está lleno de memoria", la cual muestra la grave violación a los derechos humanos durante el conflicto armado y se enmarca en el cumplimiento del Programa de Reparaciones a las Víctimas de Graves Violaciones a los DD. HH. ocurridas en el Contexto del Conflicto Armado Interno (Decreto Ejecutivo 204/2013), como parte de las medidas de dignificación en el ámbito de la cultura.
- La exposición itinerante "La memoria de las luciérnagas", fue inaugurada en el MUNA como parte del proceso de difusión de las mujeres de la Masacre del Mozote. Desde noviembre de 2017, una exhibición paralela visitó La Joya, Arambala, El Mozote, El Barrial, La Guacamaya Meanguera y Cacaopera; además, ha sido expuesta en los Museos Regionales de Oriente y Occidente.



## Acesso al resguardo documental histórico

Datos estadísticos de la institución reflejan que la Biblioteca Nacional de El Salvador Francisco Gavidia (BINAES) tuvo la visita de 19 264 personas para realizar 34 648 consultas bibliográficas; 78% fueron hombres y 22% mujeres. La bibliografía más consultada fue relacionada a libros y autores nacionales, con un total de 27 839; la consulta a temática internacional fue de 6809.

Asimismo, 2556 personas llegaron en forma colectiva a la biblioteca para conocer su funcionamiento y el patrimonio bibliográfico que se conserva y protege, por medio de recorridos guiados.

Mientras tanto, las actividades lúdicas que desarrolló la Sala de Lectura Infantil han permitido a la fecha, la presencia de más de 2222 niños y niñas.

El bibliobús completó 95 actividades en diferentes municipios del país, donde asistieron 9383 niños, adolescentes y jóvenes.

Por su parte, el Archivo General de la Nación inició el proceso de actualización de los catálogos de fondos documentales actualmente en uso, a fin de ofrecer a los usuarios una información de mejor calidad. El avance es de un 50%, que incluye: Cinco catálogos de fototeca, con fechas extremas de 1948 a 1960; un catálogo de libros de correspondencia del fondo de Gobernación; y un catálogo del fondo documental Gerardo Barrios. Además, se actualizó el catálogo de la Biblioteca Especializada y el de Memorias de Labores (1870-1970).

## Modernización del acceso al valor histórico

La BINAES impulsa el proyecto de digitalización de los libros más antiguos de las colecciones existentes, que son de permanente consulta de investigadores, académicos y estudiantes universitarios de las diferentes disciplinas de las ciencias.

En este periodo, se han procesado 208 revistas, 20 libros antiguos y varias ediciones del Diario Latino del año 1932, para formar parte del Repositorio Digital de Ciencia y Cultura de El Salvador (REDICCES), en el sitio [www.redicces.org.sv](http://www.redicces.org.sv), con el nombre de BINAES-Biblioteca Nacional de El Salvador Francisco Gavidia, o en el portal: Biblioteca Digital del Patrimonio Iberoamericano (BDPI).



El impacto generado al poner este material a disposición de los usuarios virtuales, nacionales e internacionales, es positivo porque pueden consultar y descargar con acceso libre y gratuito.

### **Registro de nuevos libros**

El ISBN (por sus siglas en inglés International Standard Book Number) es un identificador único para libros que se otorga a las editoriales universitarias, libreros, tiendas en línea o instituciones encargadas de publicar y difundir información especializada. El código identifica tanto al autor como a un título específico, su edición y su formato.

Una de las ventajas de obtener este número, es que el libro se da a conocer y posibilita el aumento de ventas.

Diferentes editoriales del país solicitaron el registro de 728 títulos de libros que fueron comercializados en el territorio nacional.

### **Investigaciones históricas**

A través de la Dirección General de Investigaciones Acervos Documentales y Ediciones, se ha trabajado entre los meses de enero de 2017 a mayo de 2018 en 17 proyectos de investigación, detallados a continuación:

#### **Proyectos de investigación 2017**

- Mangoré, el cacique de la guitarra en El Salvador.
- Acción colectiva, frentes de masas y el origen del diálogo negociación en El Salvador.
- La Guardia Nacional de El Salvador y la república cafetalera.
- Conflicto armado y Acuerdos de paz en El Salvador.
- Historia de la comunidad árabe-palestina salvadoreña 1933-2009.
- Entre rieles y durmientes: Ferrocarriles en El Salvador 1872-2002.
- Abigeato y bandolerismo en el Sonsonate borbónico 1750-1810.

#### **Proyectos de investigación 2018**

- La Guardia Nacional de El Salvador y la república cafetalera.
- Entre rieles y durmientes: Ferrocarriles en El Salvador 1872-2002.
- Participación de las mujeres en el ejercicio del poder: La ciudadanía femenina en El Salvador a mediados del siglo XX.

- El papel de las comunidades repobladas en el proceso de paz en El Salvador.
- Estudio de masculinidades en un grupo de excombatientes de la FPL 1975-1989.
- Historia de la comunidad árabe-palestina salvadoreña 1933-2009.
- Abigeato y bandolerismo en el Sonsonate borbónico 1750-1810.
- El impacto de la radiodifusora católica —YSAX— en la sociedad salvadoreña durante el arzobispado de monseñor Óscar Arnulfo Romero.
- Diplomacia pastoral: La Iglesia y Arturo Rivera y Damas en el proceso de paz salvadoreño.
- Monseñor Romero y la Iglesia salvadoreña posconciliar.

Se han ofrecido 13 entrevistas, 11 conversatorios y 11 exposiciones magistrales sobre historia nacional y centroamericana, destacando temas como: Historia del ferrocarril en El Salvador, de las plazas Libertad y Gerardo Barrios de San Salvador, y del Palacio Nacional de San Salvador, la Independencia de El Salvador, historia del arte y patrimonio del oriente de El Salvador, poblamiento prehispánico en El Salvador y movimientos independentistas en El Salvador.



### Producción documental

Dos revistas académicas (*ARS Nueva Era* n.º11, en digital; e *Identidades* n.º11) que contienen material investigativo y artístico de diferentes autoras y autores nacionales e internacionales.

Libros editados sobre Historia de El Salvador:

- *Mangoré: El cacique de la guitarra en El Salvador* (julio de 2017, publicado).
- *Desafiando los poderes. Acción colectiva y frentes de masas en El Salvador (1948-1980)* (diciembre de 2018, publicado).
- *La Guardia Nacional de El Salvador y la República cafetalera, 1912-1932* (publicado)
- *Entre rieles y durmientes: Ferrocarriles en El Salvador, 1872-2002* (volumen I y II, aún no publicado).



Los beneficiarios de las obras editadas y ya publicadas han sido aproximadamente 12 370 jóvenes estudiantes de niveles medio y superior, personas de los círculos culturales y artísticos de nuestro país, académicos y público amante de la historia, el arte y la literatura.

### Investigaciones del patrimonio cultural y natural

Siendo fuentes de conocimiento y herramientas que contribuyen a la valorización y preservación del patrimonio cultural y natural, personal técnico especializado de la Dirección General de Patrimonio Cultural y Natural realizó 18 investigaciones, entre las cuales se detallan:

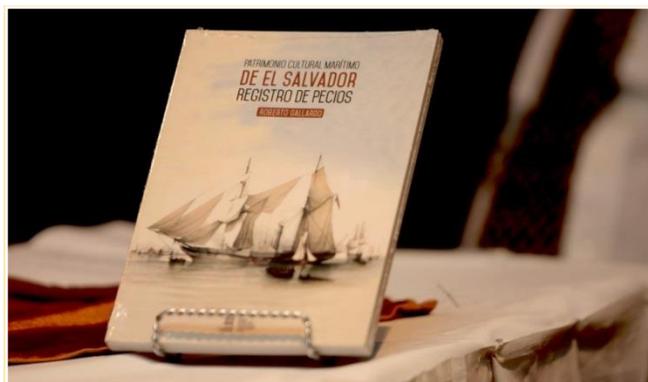
- Investigación sobre la patrimonialización de la memoria histórica a través de las políticas públicas salvadoreñas.
- Las manifestaciones rupestres relacionadas al sacrificio e inframundo mexica y al Monstruo Acuático encontradas en la Colección Arqueológica Nacional.
- Inventario de poáceas de El Salvador.
- Investigación de murciélagos de El Salvador: Especímenes depositados en el MUHNES.
- Caracol tintóreo *Plicopurpura pansa*: Rescate del uso tradicional en los municipios de Jicalapa, Chiltiupan, departamento de La Libertad.
- Investigación paleontológica sitio El Angel, La Libertad.
- Investigación paleontológica sitio Los Cóbanos, Sonsonate.
- Investigación paleontológica sitio Visual Branding, La Libertad.
- Procedimiento de conservación y restauración de materiales paleontológicos.
- Investigación arqueológica en el centro histórico de San Salvador.
- Investigación arqueológica en la colonia Quezaltepeque, departamento de La Libertad.
- Investigación arqueológica en Quelepa, San Miguel, en la que se logró rescatar un entierro múltiple con ofrendas cerámicas.
- Patrimonio cultural marítimo de El Salvador, registro de pecios.

- Las encomenderas e indias cacicas de la provincia de San Salvador y Sonsonate.
- Reflexión sobre los aportes de 20 años de arqueología pública en el Parque Arqueológico Casa Blanca (1995-2015).
- El pecio PSJ-1 y la historia marítima de Puerto El Triunfo, en la Bahía de Jiquilisco, departamento de Usulután, El Salvador (1894-1900).
- Nahuablantes sin refajo ni camisa de manta. Reflexión metodológica de la exposición “Los rostros del náhuat”.
- Informe de trabajo de campo del registro de un pecio.

Se contabilizan 20 investigaciones y curadurías para las exposiciones y Piezas del Mes en el MUNA, en temáticas como: Volcanes (1917); gastronomía salvadoreña; patrimonio cultural marítimo de El Salvador y patrimonio subacuático, entre otras.

Con el apoyo de la UNESCO, el MUNA publicó el libro *Patrimonio cultural marítimo de El Salvador. Registro de pecios*.

En 2018 fue publicada la revista *Anales 56*, con la temática “Patrimonio cultural y natural”, que pone a disposición información relacionada a dichas investigaciones



### Procesos de identificación, valoración y sensibilización de los sitios históricos-culturales y naturales

Se impulsó el reconocimiento y declaratoria de Bien Cultural a lugares de memoria histórica de relevancia para las asociaciones civiles en cumplimiento del Decreto Ejecutivo 204/2013 para la dignificación de las víctimas y sus familiares:

- Publicación de Resolución Interna para reconocimiento y declaratoria de Bien Cultural al lugar de memoria histórica que representa la Masacre de Sisiguayo, en el municipio de Jiquilisco, departamento de Usulután, publicada en el *Diario Oficial* número 86, tomo número 419, con fecha de 14 de mayo de 2018.
- Publicación de resolución interna para reconocimiento y declaratoria de Bien Cultural al lugar de memoria histórica donde ocurrió la Masacre de Santa Cruz, cantón La Trinidad, en el municipio de Sensuntepeque, departamento de Cabañas, publicada en el *Diario Oficial* número 58, tomo número 414, con fecha jueves 23 de marzo de 2017.

- Elaboración de fichas de inventario de lugares de memoria histórica donde ocurrieron: La Masacre de La Quesera (Jiquilisco, Usulután), Masacre de El Sisiguayo (Jiquilisco, Usulután), Masacre de San Gregorio (Sensuntepeque, Cabañas), Masacre de San Francisco (Ayutuxtepeque, San Salvador), y el monumento de Las Tres Cruces (El Paisnal, San Salvador) para sustentar el proceso de reconocimiento y declaratoria de Bien Cultural.

A través de charlas de difusión en los municipios, se dio seguimiento de las medidas de protección a lugares de memoria histórica declarados como Bien Cultural:

- A 125 personas de la comunidad y estudiantes del cantón de Santa Marta, San Felipe y municipio de Sensuntepeque para el Bien Cultural de memoria histórica de Santa Cruz.
- A 190 estudiantes de centros escolares en San Esteban Catarina para el lugar de memoria histórica de El Calabozo.
- A 79 estudiantes de centros escolares en Suchitoto para el lugar de memoria histórica de la Bermuda.



Se han conservado y registrado 2724 piezas y muestras en las Colecciones Nacionales de Paleontología, Zoología y Herbario Nacional (MHES), las cuales forman parte del acervo científico cultural de la nación, entre ellos ejemplares tipo y paratipos de especies nuevas para la ciencia y de nuevos reportes para el país.

Se realizó una jornada de sensibilización denominada: “Conociendo nuestro patrimonio arqueológico”, dirigido a los habitantes de las cinco comunidades aledañas al sitio arqueológico Tehuacán, para el fortalecimiento de la identidad de las comunidades en los territorios.

Se realizó jornada de concientización y protección al entorno ambiental en el Parque Arqueológico San Andrés, con participación de estudiantes, maestros y padres de familia, con el interés de lograr sensibilización y apoyo en la protección de su patrimonio arqueológico.

De igual manera, la Dirección General de Artes ha incrementado la investigación científica en el área histórica, cultural y patrimonial como fuente de conocimiento y herramienta para valorizar y preservar las raíces salvadoreñas, tal es el caso del registro permanente que realiza el Ballet Folklórico Nacional.

Por su parte, la Dirección de Artes Visuales y Cine realiza investigaciones encaminadas a rescatar y difundir la memoria histórica del país a través de documentales. Para este periodo se han producido tres documentales:

- “En las oscuras manos del olvido”, a través de la investigación científica explica el asesinato de tres monjas estadounidenses durante la guerra civil salvadoreña.
- Proyecto “Expresionistas”, documental que refleja la trayectoria del arquitecto Julio Reyes Yazbek, artista visual salvadoreño que explica su evolución en el arte desde sus inicios hasta llegar al expresionismo figurativo y el interés encontrado en el arte abstracto.
- Documental “100 años de la erupción del volcán de San Salvador”.

Además, se realizaron otras investigaciones:

- Arquitectura del Teatro Nacional de San Salvador, su historia, descripción, interpretación y registro visual de la arquitectura y la decoración de su interior (desde sus planos constructivos hasta la remodelación de la década de los 70 en el siglo pasado).
- Investigación e interpretación histórico-artística de la obra y el contexto socio-histórico del artista Juan Francisco Wenceslao Cisneros, que concluyó con la publicación de un catálogo alusivo a su obra.



## **Estrategia 6. Valorización, difusión y apropiación del patrimonio cultural y natural desde una perspectiva intercultural**

### **Organización civil y empresas vinculadas a la protección y salvaguardia del patrimonio cultural e inmaterial**



En apoyo a esta iniciativa, se han brindado asistencias técnicas para la formulación y ejecución en proyectos de reconstrucción y restauración, entre ellos: Iglesia Santa Catarina de Zacatecoluca; edificio casco de la hacienda San José, ingenio de Metapán; antigua capilla del barrio San José de Suchitoto (primera etapa); iglesia San Francisco, departamento de San Miguel; intervención en piso del templo y atrio de la parroquia Nuestra Señora de Santa Ana de Chapeltique, San Miguel; proyecto de

restauración de fachada del templo y atrio de la iglesias Inmaculada Concepción de María, de Atiquizaya, Ahuachapán.

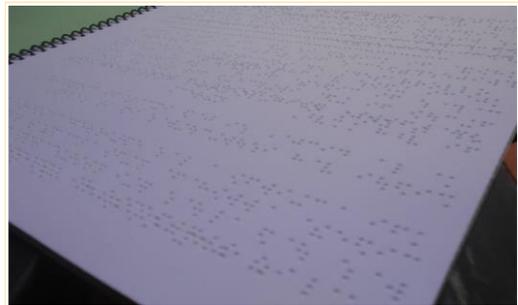
### Restauración de imágenes religiosas

Con métodos y técnicas apropiadas para la conservación, se realizó la restauración de tres imágenes religiosas: Imagen de Jesús Nazareno de la iglesia La Sagrada Familia, San Salvador; imagen de San Pedro; Virgen Dolorosa y Cristo Yacente de la parroquia San José, del municipio de Berlín, departamento de Usulután. Ello ha permitido que estos bienes, que forman parte de la riqueza cultural y patrimonial del país, puedan continuar siendo legado de las comunidades y un nexa con el pasado, garantizando además su conservación.



### Acceso de las personas con discapacidad a los sitios arqueológicos

Como parte del conocimiento de oportunidades de inclusión y equidad de la población no vidente, la Dirección General de Patrimonio Cultural y Natural a través de la Dirección de Arqueología, con el apoyo de la Asociación de Ciegos, elaboraron de manera conjunta 100 folletos en sistema braille, con los contenidos del sendero interpretativo del sitio arqueológico Joya de Cerén. Esta actividad forma parte de las acciones enmarcadas del 25.º aniversario de la declaratoria de inscripción del sitio arqueológico en la Lista del Patrimonio Mundial.



## Procesos declaratorios de bienes culturales y artísticos, materiales e inmateriales

Con el fin impulsar los procesos de declaratorias de bienes culturales y artísticos, materiales e inmateriales, la Dirección de Registro de Bienes Culturales ha realizado inventarios y catalogación del patrimonio cultural y natural, obteniendo a la fecha 1652 fichas de inventarios de bienes culturales privados y colecciones nacionales.

n.º	Instituciones y colecciones nacionales	fichas
1	Inventario de la Colección Nacional de Arqueología	423
2	Inventario de la Colección Nacional de Historia	130
3	Inventario de la Colección Nacional de Etnografía	97
4	Inventario de colecciones de propiedad privada	395
5	Inventario de colecciones gubernamentales	387
6	Inventario de colecciones eclesiásticas	220

Se realizó el proceso de documentación de las técnicas artesanales de la alfarería del barro rojo de San Domingo de Guzmán (Sonsonate) y los telares de palanca de San Sebastián (San Vicente), para sustentar el proceso de reconocimiento y declaratoria de Bien Cultural, en coordinación con las Mesas de Artesanos de dichas localidades y el área de Desarrollo Artesanal del CONAMYPE.



Charla informativa con artesanos de los telares de palanca, en San Sebastián.



Documentación de los telares de palanca, San Sebastián.



Documentación de la alfarería de barro rojo en Santo Domingo de Guzmán.



Charla informativa con artesanos de la alfarería de barro rojo en Santo Domingo de Guzmán.

## Patrimonio cultural con declaratoria legal inscrito en el Registro de Bienes Culturales

En este periodo se hizo el reconocimiento y declaratoria de Bien Cultural con sus respectivas medidas de protección para los siguientes inmuebles:

- Conocido como Casa Guirola, municipio de Santa Tecla, departamento de La Libertad (agosto de 2017).
- La antigua casa de lo que fue la finca El Paraíso, municipio de Santa Tecla, departamento de La Libertad (septiembre de 2017).
- Inmueble segregado del Hogar del Niño Adalberto Guirola, municipio de Santa Tecla, departamento de La Libertad (febrero de 2018).
- Casa de Farabundo Martí, municipio de Teotepeque, departamento de La Libertad. (febrero de 2018).
- Monumento denominado El Mausoleo, que representa la Masacre de Sisiguayo y conmemora a sus víctimas, en el municipio de Jiquilisco, departamento de Usulután. (mayo de 2018).

Además, se completó el proceso de elaboración de medidas de protección por resolución para el conjunto histórico de la colonia Flor Blanca, municipio y departamento de San Salvador.

## Alianzas con los Gobiernos municipales

Con el propósito de mantener una comunicación dinámica con las municipalidades y la sociedad civil, se han propiciado reuniones con alcaldías para obtener acuerdos y convenios a favor de la población.



Entre los más relevantes se tienen las Alcaldías de Mejicanos, Cuscatancingo, Concepción de Oriente y San Dionisio para iniciativas culturales con las Casas de Cultura.

Colaboración con la Alcaldía Municipal de San Salvador, en el marco del Programa de Revitalización del Centro Histórico de San Salvador, impulsado por la comuna capitalina. La Dirección de Conservación de Bienes Culturales Muebles colaboró con la evaluación técnica del estado de conservación de los monumentos ubicados en las plazas Gerardo Barrios, Morazán y Libertad, contribuyendo a la conservación del patrimonio cultural escultórico y beneficiando al municipio de San Salvador.

En coordinación con la Alcaldía de Chalchuapa, se realizó la primera jornada de limpieza en el sitio arqueológico Nuevo Tazumal, contribuyendo a la puesta en valor del lugar.

## Organización civil con los Comités Ciudadanos locales

La participación ciudadana es el principio rector en la construcción de identidad y las Casas de la Cultura son los espacios generadores y promotores de las prácticas culturales.



Bajo el tema central de la inclusión y la participación ciudadana, se creó el *Instructivo de los Comités Ciudadanos de las Casas de la Cultura y Convivencia*, con el objetivo de garantizar un mejor uso de los recursos y empoderar a las comunidades en materia de gestión cultural.

El documento contiene una serie de pasos, normas y procesos que deben seguir los Comités Ciudadanos de las Casas de la Cultura para el manejo de los fondos estatales que el ministerio les asigna.

Los procedimientos están apegados a la Constitución de la República —que reconoce a la cultura como derecho inherente a la persona—, así como a diferentes artículos de la Ley de Cultura que garantizan la transparencia en el uso, el manejo de estos fondos públicos y el acceso a la cultura.

Los Comités Ciudadanos cuentan con 1113 voluntarios organizados en diferentes comisiones.



### **Estrategia 7. Promoción de los derechos de los pueblos indígenas**

#### **Eliminación de todas las formas de discriminación a los pueblos indígenas, en los medios de comunicación**



Se ha realizado revisión permanente del tratamiento periodístico en medios digitales acerca del tema, además se ha promovido y difundido entre los pueblos indígenas la elaboración de la Política Nacional para Pueblos Indígenas, a fin de visibilizar y dar el reconocimiento a las comunidades originarias.

Se han fortalecido las iniciativas y manifestaciones culturales y artísticas de los pueblos indígenas, su cosmovisión, espiritualidad, idiomas, danzas, artesanías y tradiciones, generando condiciones para su fortalecimiento y su revitalización por medio de apoyo en actividades, según detalle:

- Apoyo al proyecto Fortalecimiento a los Historiantes de Panchimalco, coordinado con la Universidad Tecnológica.
- Apoyo a la conmemoración de los Acuerdos de Paz, realizado en el CIFCO.
- Conmemoración de la Masacre de 1932, junto a la Alcaldía del Común de Izalco.
- Celebración del adulto mayor realizado en el CNR, autogestión realizada por el Departamento de Pueblos Indígenas y exposición de fotografías de abuelas y abuelos de Nahuizalco.
- Acompañamiento a la celebración del Guancasco, realizado por la Cofradía de Nuestra Señora de Santa Ana de las Tecas, de la ciudad de Conchagua, y la Cofradía de San Juan Bosco, del cantón Conchaguita.

- Apoyo a las abuelas de la Cofradía de Panchimalco, con jornadas de salud de medicina alternativa.
- Celebraciones conmemorativas de las comunidades originarias y la socialización de la Política Nacional como un reconocimiento a su identidad, tradiciones y creencias.

Por segundo año consecutivo, se celebró el Día Nacional de la Lengua Náhuat en Santo Domingo de Guzmán —el 21 de febrero de 2018—, desarrollando actividades especiales en este marco y seguimiento a las medidas de protección, salvaguardia y conservación de la lengua como bien cultural.



Publicación de la *Resolución Interna de las Medidas de Protección y Salvaguardia para la Conservación del Bien Cultural de la Lengua Nahuat de El Salvador* en septiembre de 2017.

En seguimiento a ello se realizaron charlas de promoción de las medidas de protección en la Universidad Tecnológica, con una asistencia de 70 estudiantes. Se hizo entrega del *Diario Oficial* a indígenas e instituciones vinculadas a su salvaguardia.



Charlas en el municipio de Cuisnahuat a estudiantes del Complejo Educativo Cristóbal Ibarra y a miembros de Asociaciones de Desarrollo Comunal, que sumaron 71 personas.



La Dirección de Casas del Cultura ha incentivado iniciativas de las organizaciones de la sociedad civil y de empresas vinculadas a la protección y salvaguardia del patrimonio cultural e inmaterial para la visibilización de los pueblos originarios. Se realizaron actividades de atención a comunidades de pueblos originarios, sobre sus derechos e identidad, además de celebraciones religiosas, con afluencia de más de 3000 personas a nivel nacional.



Se ofrecieron capacitaciones sobre derechos culturales, afrodescendencia, memoria histórica, lengua náhuatl, museos comunitarios y acuerdos de convivencia, que tienen como ejes la economía social solidaria, la protección ambiental y la equidad de género.

Implementación del proyecto Titajtakezakan. Hablando a Través del Tiempo: Tradición Oral y Uso de

Tecnologías de la Información y Comunicación en el municipio de Santo Domingo de Guzmán, departamento de Sonsonate.

En ese marco, se realizaron entrevistas a portadores de cultura sobre la tradición oral del municipio, con la participación activa de jóvenes estudiantes del Complejo Educativo de Santo Domingo de Guzmán; se continuó con la transcripción y sistematización de las entrevistas para su publicación en herramientas web; se socializó la información recabada a 35 portadores de cultura entrevistados.

### Promoción y rescate de la cultura de los pueblos indígenas

Se han elaborado y promovido propuestas de ordenanzas municipales de derechos indígenas desde 2015. En este periodo se obtuvieron dos ordenanzas: En Conchagua y Santo Domingo de Guzmán.

Se mantiene una mesa permanente multisectorial con organizaciones y comunidades indígenas, esfuerzo que ha dado frutos con participación de las comunidades en los últimos tres años.



Por otro lado, desde la Dirección General de Artes se han fortalecido las iniciativas y manifestaciones culturales y artísticas, por medio de un proyecto coral de nivel profesional para

rescatar la música salvadoreña en castellano y en náhuat que no se ejecuta con frecuencia dentro y fuera de El Salvador.

El Coro Patrimonial —creado en mayo de 2017 e integrado por 15 jóvenes voluntarios— es un proyecto de desarrollo integral que rescata las tradiciones nacionales y busca la excelencia musical, como una herramienta sostenible para contribuir a la revitalización de la lengua náhuat y de las tradiciones musicales del país. De enero a mayo de 2018, se han realizado ocho presentaciones dirigidas a un público de 780 personas.



## APARTADO III. EJECUCIÓN PRESUPUESTARIA

## INFORME FINANCIERO DE SECRETARIA DE CULTURA DE LA PRESIDENCIA / MINISTERIO DE CULTURA

PERIODO: ENERO A DICIEMBRE /2017

## FUENTE DE FINANCIAMIENTO: FONDOS GOES

Rubro de gastos	Presupuesto Votado	Presupuesto Modificado	Devengado	Disponible del Presupuesto Modificado	PROVISION FINANCIERA 2017	SALDOS NETOS	% de Ejecución
51 Remuneraciones 1_/	\$ 14218,390.00	\$ 13560,611.29	\$ 13526,857.80	\$ 33,753.49	\$ -	\$ 33,753.49	100%
54 Adquisiciones de bienes y servicios 2_/	\$ 3642,595.00	\$ 4854,615.60	\$ 4653,344.21	\$ 201,271.39	\$ 153,692.85	\$ 47,578.54	96%
55 Gastos financieros y otros	\$ 250,400.00	\$ 260,900.00	\$ 259,427.10	\$ 1,472.90		\$ 1,472.90	99%
56 Transferencias corrientes 3_/	\$ 829,350.00	\$ 779,350.00	\$ 645,515.23	\$ 133,834.77		\$ 133,834.77	83%
61 Inversiones en activos fijos	\$ -	\$ 379,647.11	\$ 313,911.41	\$ 65,735.70	\$ 52,979.88	\$ 12,755.82	83%
<b>Egresos</b>	<b>\$ 18940,735.00</b>	<b>\$ 19835,124.00</b>	<b>\$ 19399,055.75</b>	<b>\$ 470,189.71</b>	<b>\$ 206,672.73</b>	<b>\$ 229,395.52</b>	<b>98%</b>

- En el Rubro 51 DE REMUNERACIONES , el saldo en el presupuesto, correspondio a economias que no se solicitaron ante Ministerio de Hacienda, del Instituto Superior de las Artes.
- En el Rubro 54 DE BIENES Y SERVICIOS, procesos de economias que yo lograron concretarse con documentos contractuales, orden de compra o contratos y saldos de contratos.
- En el Rubro TRANSFERENCIAS A ONG´s, estos fueron recursos que debido a la Sentencia de la Corte Suprema de Justicia, ya no fue posible concretar.

## INFORME FINANCIERO DE SECRETARIA DE CULTURA DE LA PRESIDENCIA / MINISTERIO DE CULTURA

PERIODO: ENERO A MAYO /2018

## FUENTE DE FINANCIAMIENTO: FONDOS GOES

Rubro de gastos	Presupuesto Votado	Presupuesto Modificado	Devengado	Disponible del Presupuesto Modificado	% de Ejecución
51 Remuneraciones	\$ 15212,160.00	\$ 14823,869.55	\$ 5846,102.66	\$ 8977,766.89	39%
54 Adquisiciones de bienes y servicios	\$ 3809,280.00	\$ 4163,153.04	\$ 1330,102.28	\$ 2833,050.76	32%
55 Gastos financieros y otros	\$ 252,000.00	\$ 252,000.00	\$ 101,897.35	\$ 150,102.65	40%
56 Transferencias corrientes	\$ 993,100.00	\$ 998,817.15	\$ 94,099.00	\$ 904,718.15	9%
61 Inversiones en activos fijos	\$ -	\$ 28,700.26	\$ 2,605.00	\$ 26,095.26	9%
<b>Egresos</b>	<b>\$ 20266,540.00</b>	<b>\$ 20266,540.00</b>	<b>\$ 7374,806.29</b>	<b>\$ 12891,733.71</b>	<b>36%</b>

## INFORME FINANCIERO DE SECRETARIA DE CULTURA DE LA PRESIDENCIA / MINISTERIO DE CULTURA

PERIODO: ENERO A DICIEMBRE /2017

## FUENTE DE FINANCIAMIENTO: FONDO FAES

Rubro de gastos	Ingresos Percibidos: Enero a diciembre/17	Presupuesto Votado	Presupuesto Modificado	Devengado	Disponible del Presupuesto Modificado	% de Ejecución
51 Remuneraciones	\$ 823,180.52	\$ 60,849.60	\$ 90,062.65	\$ 84,495.38	\$ 5,567.27	94%
54 Adquisiciones de bienes y servicios		\$ 971,142.65	\$ 793,584.44	\$ 713,109.69	\$ 80,474.75	90%
55 Gastos financieros y otros		\$ 3,705.20	\$ 39,362.91	\$ 24,650.10	\$ 14,712.81	63%
61 Inversiones en activos fijos		\$ 14,302.55	\$ 6,990.00	\$ 1,684.80	\$ 5,305.20	24%
<b>Totales</b>	<b>\$ 823,180.52</b>	<b>\$ 1050,000.00</b>	<b>\$ 930,000.00</b>	<b>\$ 823,939.97</b>	<b>\$ 106,060.03</b>	<b>89%</b>

**Relación Ingresos Vrs. Gastos**

Ingresos anuales	\$ 823,180.52
Saldo Inicial/2017	\$ 13,107.61
Ingresos Totales	\$ 836,288.13
Gastos anuales	\$ 823,939.97
Dif. Neta Ingresos -Egresos	\$ <b>12,348.16</b>

**INFORME FINANCIERO DE SECRETARIA DE CULTURA DE LA PRESIDENCIA / MINISTERIO DE CULTURA**

PERIODO: ENERO A MAYO /2018

FUENTE DE FINANCIAMIENTO: FONDO FAES

Rubro de gastos	Ingresos Percibidos Enero a mayo/18	Presupuesto Votado	Presupuesto Modificado hasta mayo	Devengado	Disponible del Presupuesto Modificado	% de Ejecución
51 Remuneraciones	\$ 353,338.38	\$ 87,300.00	\$ 33,061.24	\$ 33,061.24	\$ -	100%
54 Adquisiciones de bienes y servicios		\$ 736,710.00	\$ 283,891.59	\$ 261,368.37	\$ 22,523.22	92%
55 Gastos financieros y otros		\$ 19,990.00	\$ 13,234.98	\$ 13,234.98	\$ -	100%
61 Inversiones en activos fijos		\$ 6,000.00	\$ 3,133.11	\$ 3,133.11	\$ -	100%
<b>Totales</b>	\$ 353,338.38	\$ 850,000.00	\$ 333,320.92	\$ 310,797.70	\$ 22,523.22	93%

**Relación Ingresos Vrs. Gastos**

Ingresos anuales	\$ 353,338.38
Saldo Inicial/2018	\$ 13,118.23
Ingresos netos anuales	\$ 366,456.61
Gastos de enero a mayo	\$ 310,797.70
Relación Ingresos vrs. Gastos	\$ <b>55,658.91</b>

**PROYECTOS FINANCIADOS CON FONDOS DE DONACION**

EJECUCION PRESUPUESTARIA

SECRETARIA DE CULTURA DE LA PRESIDENCIA  
EN EJECUCION DE ENERO A DICIEMBRE 2017

Código de Proyecto	NOMBRE DEL PROYECTO	Donante	Monto Total del Proyecto	Ejecución 2016/2017	Ejecucion 2018	Saldo Pendiente de Ejecutar
91010	Fortalecimiento de Programas de Emprendimiento Artístico - Cultural, La Colmenita dirigido a la Niñez y Juventud de El Salvador. (2016-2019)	FANTEL	\$ 400,000.00	\$ 176,895.83	\$ 26,304.58	\$ 196,799.59
91024	Titajtakezakan, Hablando a través del tiempo: tradición oral y uso de las TIC'S (2017-2018)	UNESCO	\$ 25,000.00	\$ 14,466.70	\$ 6,430.74	\$ 4,102.56
<b>TOTAL</b>		\$ -	\$ 425,000.00	\$ 191,362.53	\$ 32,735.32	\$ 200,902.15

**PROYECTOS 2018**

Código de Proyecto	NOMBRE DEL PROYECTO	Donante	Monto Total del Proyecto	EJECUTADO 2018	Saldo de proyecto
91049	Elaboración de Reglamento de la Ley de Cultura, de El Salvador	AECID	\$ 16,387.00	\$ -	\$ 16,387.00
6845	Construcción y Obras de Protección y Mejoramiento del Parque Arqueológico Joya de Cerén	Fdos. Franco-Salvadorños	\$ 900,000.00	\$ 6,562.50	\$ 893,437.50

**APARTADO IV. DIFICULTADES**

- No se cuenta con presupuesto propio, como Ministerio de Cultura, para el desarrollo de proyectos, por situaciones transitorias que la institución afronta; sin embargo, los resultados obtenidos han sido satisfactorios, ya que se ha beneficiado a la población salvadoreña aun con la escasa asignación presupuestaria.
- Débil sistema de estadísticas institucional en las dependencias, dificultando conocer con certeza sobre la población atendida y el alcance de nuestros servicios culturales.
- Falta de recurso humano que fortalezca la implementación de la Cuenta Satélite de Cultura.

**APARTADO V. PROYECCIONES**

- Medición de la producción del sector editorial de las industrias culturales y del sector de audiovisuales de las industrias culturales por medio de la Cuenta Satélite.
- Reformas a la Ley Especial de Protección al Patrimonio Cultural de El Salvador y su Reglamento.
- Impulsar declaratorias de Bienes Culturales.
- Ser anfitriones y desarrolladores del X Congreso Latinoamericano de Paleontología, El Salvador.
- Ser anfitriones y desarrolladores del VIII Congreso Centroamericano de Arqueología en El Salvador.
- Lanzamiento de la Política Nacional de Pueblos Indígenas y Plan Nacional de Pueblos Indígenas de El Salvador.
- Apoyar la continuidad del programa de transferencia de recursos, para beneficiar proyectos como la Orquesta Sinfónica Juvenil y abarcar un número mayor de beneficiarios y becarios.
- Implementar al menos un proyecto de sistematización digital en una serie documental de la Unidad de Finanzas.
- Contribuir con la actualización y mantenimiento del archivo central del ministerio.
- Ampliar capacitaciones en las dependencias periféricas del ministerio, para que todo el personal se involucre y conozca sobre la mejora continua de procesos administrativos y de programas de prevención de riesgos de salud y ocupacionales.
- Capacitar a las instituciones beneficiadas sobre el manejo, aplicación y cumplimiento del Instructivo PTR y de la Ley LACAP —con su reglamento—, para fortalecer las capacidades de aplicación de las normativas aplicables al programa.
- Lanzamiento del Diplomado en Formulación de Proyectos de Gestión Cultural Territorial, Profesorado en Educación Artística, Técnico en Gestión de las Artes y la Cultura, y Programa de Reconocimiento de Saberes en Artes Escénicas (Teatro y Danza).
- Mayor crecimiento de Colmenitas a nivel nacional.
- Impulsar el 3.<sup>er</sup> Festival de Teatro Infantil (FESTI 2018).
- Continuar con el desarrollo de los Festivales Departamentales de Casas de la Cultura y Convivencia.
- 14 Festivales Departamentales de Casas de la Cultura y Convivencia en los municipios priorizados por el Plan El Salvador Seguro (PESS), a través del Programa Actívate por la Convivencia.
- Desarrollar tres Encuentros Nacionales de Casas de Cultura y Convivencia (uno por región).
- Ordenar procesos y procedimientos para la concesión del uso de los espacios administrados por los Teatros Nacionales, para optimizar la planificación de estos a fin de

generar mayor acceso a todas las áreas y mantener sinergias efectivas con la población que demanda su uso.

- Propiciar las condiciones y recursos para mejorar la calidad de las producciones artísticas de los elencos de danza y música, y su proyección nacional, con lo que se ampliará la cobertura de la población para el disfrute y apreciación de las artes y la cultura.
- Sistematizar la realización de producciones originales de audiovisuales, muestras de artes visuales, así como producciones de danza y música, con el fin de impactar distintos públicos con propuestas de alto nivel artístico.
- Fortalecer los procesos formativos en artes mediante la actualización de los planes y programas de estudio, y capacitación al personal docente sobre los nuevos enfoques pedagógicos y metodológicos aplicados a la educación artística.
- Se espera hacer seis investigaciones sobre historia nacional para 2019. Entre los temas se tendrá: Afrodescendencia en El Salvador; abigeato y bandolerismo en el Sonsonate borbónico 1750-1810; historia de la comunidad árabe-palestina salvadoreña; impacto de la radiodifusora católica —YSAX— en la sociedad salvadoreña durante el arzobispado de monseñor Óscar Arnulfo Romero; participación de las mujeres en el ejercicio del poder: La ciudadanía femenina en El Salvador a mediados del siglo XX; y Monseñor Romero y la Iglesia salvadoreña posconciliar.

## ANEXOS

## Ganadores de los Juegos Florales 2017

Departamento	Convocatoria	Género	Nombre del autor	Seudónimo	Nombre de la obra
Sonsonate	XXVII	Poesía infantil	Humberto Danilo Gámez Jurado	Inti Killa	El circo de octubre y otros poemas
Ahuachapán	XXIII	Cuento	Carlos Alberto Saz	Carmina Silvestre	Cuentos de mi tierra
Santa Ana	XXVI	Teatro infantil	Lorena Juárez Saavedra	Pineda	Caramelo asoma su nariz
Santa Tecla	XXV	Poesía	Alberto Quiñónez Castro	Agustín	Del imposible retorno
Usulután	XXV	Cuento infantil	Ilich Neftaly Rauda Cardona	Guacamaya roja	Aventuras en los antiguos reinos del misterio
La Unión	XXII	Poesía	Omar Adalberto Chávez Pérez	Julio Dreyfus	Monólogo sobre conflagración y un epilogo
San Miguel	XXII	Cuento	Luis José Flores Cruz	Marco Aurelio	Islas y naufragos
Morazán	XXIII	Poesía infantil	Humberto Danilo Gámez Jurado	Inti Killa	El bosque y el secreto
Zacatecoluca	XL	Poesía	Se declaró desierto		
San Salvador	XIV	Teatro	Se declaró desierto		
Cojutepeque	XXX	Poesía	Roberto Carlos Deras Melgar	S.I. Alonso	Funeral de árboles
San Vicente	XXVI	Ensayo	Willian Heriberto Carballo	Jorge Romero	El mago y el beato. Ensayo sobre dos iconos culturales de un país de pocos íconos
Chalatenango	XVIII	Cuento	Héctor Armando Melgar	Alexander Brock	Regresiones de una mente enferma

			Castillo		
Sensuntepeque	XXII	Testimonio	Mauricio Hernández Yanes	Leinad Legna	Doña Terósfora. Testimonio biográfico.

### Detalle de capacitaciones recibidas por el personal administrativo de junio a diciembre de 2017

Nombre de la capacitación	Lugar de desarrollo	Organizado	Periodo	n.º de participantes
Mes de junio				
Derechos Humanos	Edificio de Aulas CAPRES	Centro de Capacitación de CAPRES	6, 13, 20 y 27 de junio y 4 de julio	9
Mes de julio				
Curso de Office intermedio	Universidad Matías Delgado	Convenio UJMD/MICU LTURA	6, 13, 20 y 27 de junio y 4 de julio	20
Curso Especializado de Transparencia	Edificio de aulas CAPRES	Centro de Capacitación de CAPRES	1, 8, 15, 22 y 29 de julio	5
Higiene y Seguridad Ocupacional	Parque Saburo Hirao	Propia	12 y 19 de julio	24
Excel intermedio	Edificio de aulas CAPRES	Centro de Capacitación de CAPRES	21 de julio	4
ABC de la Igualdad Sustantiva	Edificio de aulas CAPRES	Centro de Capacitación de CAPRES	1, 8, 15, 22 y 29 de julio	10
Lepina	Edificio de aulas CAPRES	Centro de Capacitación de CAPRES	5, 12, 19 Y 26 de julio	7

Mes de agosto					
Lepina	Edificio de aulas CAPRES		Centro de Capacitación de CAPRES	11 y 16 de agosto	7
Curso de Cultura	Edificio de aulas CAPRES		Centro de Capacitación de CAPRES	10, 17, 24 y 31 de agosto	15
Gestión Pública con Base a Indicadores	CINCAP, Cuentas	Corte de	Corte de Cuentas	29 de agosto	16
Técnicas para Identificar un Fraude	CINCAP, Cuentas	Corte de	Corte de Cuentas	22 de agosto	6
Mes de septiembre					
Vida Libre de Violencia Contra las Mujeres	Edificio de aulas CAPRES		Centro de Capacitación de CAPRES	2, 9, 16 y 23 de septiembre	5
Auditoria Para No Auditores	CINCAP, Cuentas	Corte de	Corte de Cuentas	19, 23 y 26 de septiembre	9
Diversidad Sexual	Edificio de aulas CAPRES		Centro de Capacitación de CAPRES	21 de septiembre	6
Excel básico	Edificio de aulas CAPRES		Centro de Capacitación de CAPRES	27 de septiembre	3
Hallazgos de Auditoría	CINCAP, Cuentas	Corte de	Corte de Cuentas	22 y 26 de septiembre	2
Primeros Auxilios	Parque Saburo Hirao		Depto. Recursos Humanos	27 de septiembre	27
Mes de octubre					
Excel avanzado	Edificio de aulas		Centro de	26 de octubre	4

	CAPRES	Capacitación de CAPRES		
Técnicas de Investigación del Delito Financiero	CINCAP, Corte de Cuentas	Corte de Cuentas	13 de octubre	3
Prevención y Control de Incendios	Parque Infantil	Depto. Recursos Humanos	05 de octubre	29
Mes de noviembre				
Formulación de Proyectos	Edificio de aulas CAPRES	Centro de Capacitación de CAPRES	8, 15, 22 Y 29 de noviembre	7
Mes de diciembre				
Auditoria para no Auditores	CINCAP, Corte de Cuentas	Corte de Cuentas	9, 12, 13 y 15 de diciembre	5
Total de personal capacitado de junio a diciembre 2017				223

### Detalle de capacitaciones recibidas por el personal de enero a mayo de 2018

Nombre de la capacitación	Lugar de desarrollo	Organizado	Periodo	n.º de participantes
Mes de febrero				
Office básico e intermedio	UNIVO	Depto. Recursos Humanos	Un mes	25
Mes de marzo				
Office básico e	UNIVO	Depto. Recursos	Un mes	25

intermedio		Humanos		
Capacitación 48 Horas Seguridad y Salud Ocupacional	Sala de capacitaciones	de Depto. Recursos Humanos	Un mes	40
Mes de abril				
OFFICE BASICO E INTERMEDIO	UNIVO	Depto. Recursos Humanos	Un mes	25
CAPACITACIÓN 48 HORAS SEGURIDAD Y SALUD OCUPACIONAL	Sala de capacitaciones	de Depto. Recursos Humanos	Un mes	40
Mes de mayo				
OFFICE BASICO E INTERMEDIO	UNIVO	Depto. Recursos Humanos	Un mes	25
CAPACITACIÓN 48 HORAS SEGURIDAD Y SALUD OCUPACIONAL	Sala de capacitaciones	de Depto. Recursos Humanos	Un mes	40
TUTORES VIRTUALES	Virtual	red gubernamental de capacitación	Un mes	3
7 Hábitos Enfocados Para el Líder	Ministerio de Educación	de MINED	Jornada única	5
Total de personal capacitado de enero a mayo 2018				73

### Expoventas realizadas por la Dirección de Publicaciones e Impresos de junio 2017 a mayo 2018

Mes /Año	Detalle de expoventas
Jun-17	5 expoventas en Museo MARTE, UCA, Universidad Evangélica, Centro Nacional de Registro, Teatro Nacional San Salvador, según

	informe mensual de expoventas realizadas.
Jul-17	7 expo ventas en: Museo MARTE, UTEC (2 eventos), Centro Nacional de Registros, MUNA, Ministerio de relaciones Exteriores y mercadito de LAGEO, según informe mensual de expoventas realizadas.
Ago-17	Cuatro expoventas en: Universidad Gerardo Barrios, Centro Nacional de Registros, Geomercadito y Ministerio de Relaciones Exteriores. Según informe mensual de expoventas realizadas.
Sep-17	16 expoventas realizadas en: Geomercadito, Feria Tatroo, Feria de Pueblos Vivos (dos días), Universidad Evangélica (tres días), Banco Central de Reserva (dos días), Universidad Luterana, Centro Nacional de Registro, Escuela Británica (tres días), Universidad Andrés Bello, Rendición de Cuentas en MUNA. Según informe de mensual de expoventas realizadas.
Oct-17	6 expoventas en: Centro Comercial La Gran Vía (cuatro días), Centro Nacional de Registros y Universidad de Sonsonate. Según informe mensual de expoventas realizadas.
Nov-17	9 expoventas en: Centro Nacional de Registro, feria de memoria histórica en la UCA, Festival de Cine en Suchitoto, UES de San Miguel, Universidad Gerardo Barrios, Ministerio de Relaciones Exteriores, homenaje a Salarrué en la Universidad Gerardo Barrios, mercadito LAGEO y de nuevo en Relaciones Exteriores, según informe mensual de expoventas realizadas.
Dic- 2017	Cuatro expoventas en: MUNA por lanzamiento de la obra desafiando los poderes, Nuit Blanché, hotel La Palma Chalatenango y biblioteca Chapultepec, según informe mensual de expoventas realizadas.
Ene-18	Tres expoventas en Centro Nacional de Registros, Ministerio de Relaciones Exteriores, Mercadito La GEO, ISSS hospital General, Academia Nacional de Seguridad Pública y Catedral Metropolitana, según informe mensual de expoventas realizadas.
Feb-18	Siete expoventas: Centro Nacional de Registro, Mercadito LA GEO, ISSS Atlacatl, SaburoIraho, Universidad Tecnológica en dos ocasiones: Lanzamiento de revistas <i>Cultura</i> 120 e <i>Identities</i> 10, expoventa en Nicaragua (viaje del director en misión oficial), según informe mensual de

	expoventas realizadas.
Mar-18	Cuatro expoventas en Ministerio de Obras Públicas, ISSS San Jacinto, Feria en la UCA y CNR.
Abr-18	11 expoventas realizadas en: MARTE en la Feria del Libro de Arte y Literatura, Biblioteca Nacional, ISSS Policlínico, Centro Escolar España, Universidad Luterana, Colegio Maya, Museo Casa Blanca, Teatro Nacional de San Miguel, Alianza Francesa, CNR y Ministerio de Relaciones Exteriores.
May-18	Tres expoventas realizadas en: Geomercadito, Ministerio de Relaciones Exteriores, ISSS Atlacatl.

Ventas Representativas 2017		
Plan Internacional	4140 ejemplares	\$ 16 217.60
Sec. de Cultura en Alcaldía S.S	328 ejemplares	\$ 1346.30
Ventas Representativas 2018		
Ministerio de Educación	714 ejemplares	\$ 1654.92
Fundación Educación y Cooperación	1260 ejemplares	\$ 2995.00

## Cooperación externa 2017-2018

Cooperantes internacionales
<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Gobiernos de Francia, Italia, Colombia, Cuba, España, Argentina, México, Japón, Ecuador y la República de China (Taiwán).</li> <li>➤ Entidades sin fines de lucro: La Agencia de Cooperación Alemana GIZ, Fundación Cultural México Orgullo y Tradición, MUSAID, BIOECO de Cuba, CATIE, AECID Next Innovation de Corea.</li> <li>➤ Instituciones educativas: Colegio Jalil Gibrán de México, Universidad Landivar de Guatemala, CUDECA SC, Instituto de Geología de la UNAM, Universidad Técnica de Worclav de Polonia, Universidad de Barcelona, España, entre otros.</li> <li>➤ Organismos internacionales: UNESCO, CERLALC, UNFPA, SEGIB, OEI y Programas Ibercultura Viva, Iberorquestas e Iberescénica.</li> </ul>

Cooperantes nacionales
<p>➤ Empresa Privada: Laboratorios VIJOSA, Glasswing International, Grupo Calvo, Industrias Diana, Industrias Bocadeli, Sherwin Williams, Delibanquetes, Industrias La Única, Liv Smart Centroamérica, Inversiones VIDA S.A., Hotel Villa Serena, La Prensa Gráfica, Visual Branding, Súper Tienda Morena, AVIANCA, Embotelladora La Cascada, UNICOMER, Capella Solar, Panadería Santa Eduvigis, Dental Studio S.A. de C.V., ASESUIZA, Embutidos de El Salvador, Artes Gráficas Publicitarias, Be a Dancer Studio, Teatro Yulcuicat, Eco Ingenieros S.A. de C.V., Almacenes Vidrí, Grupo Saltex, Desarrollo de Proyectos de Ingeniería, Electrolab Medic S.A. de C.V., Embotelladora Electropura, IUSA S.A., Fábrica de Dulces y Chicles La Mascota, Distribuidora Méndez S.A. de C.V., Inversiones SINAI, Food Trends, MAFISA S.A. de C.V.</p> <p>➤ Entidades Estatales: INJUVE, ISTU, FISDL, Alcaldía Municipal de San Vicente, Alcaldía Municipal de Tacuba y Alcaldía Municipal de Sn Vicente, entre otros</p> <p>➤ Entidades sin fines de lucro: Foro Cultural Salvadoreño Alemán, Fundación SIGMA, Fundación Azteca, FUNDASAL, FUNDIFAM, Fundación Obispo Martín Barahona, Asociación Salvadoreña – Palestina, ONG Diversidad cultural, Asociación Escénica y Visión Mundial.</p> <p>➤ Instituciones Financieras: Banco Agrícola, Banco Hipotecario y Primer Banco de los Trabajadores.</p> <p>➤ Instituciones Educativas: Centro Cultural Salvadoreño Americano, Universidad Tecnológica, Universidad Gerardo Barrios, Universidad Dr. José Matías Delgado y Colegio García Flamenco.</p>

### Proyectos de Transferencias de Recursos 2017-2018

Proyecto	Objetivos	Inversión	Beneficiarios y resultados
1. Apoyo al programa de desarrollo social y cultural de la Asociación Pro Arte de El Salvador	Buscar la excelencia musical, contribución a la prevención de violencia juvenil, construcción de capital social y promoción de una cultura de para el desarrollo personal de niños, niñas y jóvenes del país.	US\$40 000	Se ha beneficiado de forma directa a alrededor de 80 niños, niñas y jóvenes de escasos recursos económicos y que están expuestos en lugares de riesgo. El principal resultado fue la producción del 100% de la Temporada Sinfónica Juvenil 2017, montaje y ejecución de 15 conciertos y 84 ensayos seccionales.

2. Funcionamiento de las Escuelas de Artes de San Esteban Catarina, Departamento de San Vicente.	Fomento en la niñez, juventud y adultos mayores, el estudio y práctica de distintas disciplinas artísticas (música, dibujo y pintura), para enriquecer el legado cultural del municipio y promover la cultura como un elemento importante en la prevención de la violencia.	US\$10 000	A través de las escuelas se ha beneficiado directamente a un poco más de 190 niños del municipio, logrando la contratación de 10 técnicos artísticos para el desarrollo de las clases en música, dibujo y pintura, la conformación de la orquesta sinfónica con 30 niños, niñas y jóvenes y el desarrollo de 25 actos culturales.
3. Investigación, identificación y creación de las palabras relacionadas con la historia precolombina de El Salvador en lengua de señas.	Aportar al conocimiento de la información de las personas sordas, con discapacidad auditiva.	US\$10 000	Se ha beneficiado directamente a más de 200 personas y más de 500 de forma indirecta. Más de 300 palabras relacionadas con la historia precolombina de El Salvador han sido incorporadas en un diccionario digital. Ampliación de la galería digital con los nombres de cinco lugares arqueológicos de El Salvador, traducidos en lengua de señas salvadoreña.
4. Fortalecimiento de la Escuela de Danza y Compañía de la Fundación Ballet de El Salvador.	Implementar un programa cultural integral que permita crear espacios y oportunidades de desarrollo para el crecimiento y formación del talento nacional, mediante la promoción de la danza clásica como aporte a la industria cultural viable, efectiva y dinámica de la sociedad.	US\$7000	Son más de 85 niños, niñas y jóvenes beneficiados directos de la escuela y compañía de danza, con el desarrollo de tres talleres sabatinos, dos producciones de la compañía infantojuvenil y la Temporada 2017 de la Compañía de Ballet de El Salvador con 16 de presentaciones.

<p>5. Contribución al desarrollo comunitario a través de la organización, educación artística y promoción cultural en el municipio de Ayutuxtepeque.</p>	<p>Permitir la construcción de una cultura de paz y la práctica de derechos humanos en la niñez, adolescencia y juventud.</p>	<p>US\$3000</p>	<p>El proyecto se encuentra en su etapa inicial, con resultados siguientes:                      1. Organización del Comité de Arte y Cultura (10%).                      2. Desarrollo de dos talleres artísticos bajo metodología lúdica (5%).                      La población beneficiada será de 290 familias en el área de organización, 30 niñas, niños y jóvenes en el área de talleres y actividades culturales para un aproximado de 400 personas.</p>
<p>6. Proyecto radiofónico para impulsar el rescate e identidad cultural y garantizar una amplia y equitativa participación.</p>	<p>Animar el desarrollo de los talentos artísticos, combinado con una línea cultural con acceso para todos y todas.</p>	<p>US\$12 000</p>	<p>Se cuenta con un nivel de avance del 55% del proyecto en general.                      1. Se ha impulsado el rescate e identidad cultural y garantizar una amplia y equitativa participación a través de formatos radiofónicos.                      2. A través de la coordinación de YS Cultura se crean espacios de difusión y promoción del quehacer cultural del país, con énfasis en la proyección de escritores, creadores de arte y generadores de cultura.</p>
<p>7. Desarrollo de Talleres de Formación Introductoria Teatral, para fortalecer capacidades y habilidades creativas y productivas en las artes escénicas.</p>	<p>Producir un teatro foro y apoyar en la producción del V Festival Suchitoto Es Artes para posicionarlo como una nueva tradición cultural.</p>	<p>US\$7000</p>	<p>Formación de 120 niñas, niños y jóvenes del municipio a través de dos talleres.                      Inicio de la preparación en la producción de un montaje del Grupo de Teatro de Suchitoto, el cual durará tres meses.</p>

8. Reconstrucción del ático del costado norte de la Catedral de Santa Ana.	Realizar trabajos de conservación y preservación de la Catedral de Santa Ana, edificación con valor patrimonial de El Salvador, a través de la reconstrucción del ático norte y costado norte de la iglesia.	US\$8000	Proceso de contratación de la obra. Actos preparatorios del inmueble: Reconstrucción del ático del costado norte, dos pináculos en una sección de 8.49 metros lineales, repello y afinado de elementos arquitectónicos y forjado de elementos decorativos.
9. Funcionamiento de la Academia Salvadoreña de la Lengua, correspondiente a la Real Academia Española en la Casa de las Academias.	Adecuar un espacio para realización de actividades encaminadas a que la población tenga mayor conocimiento de la lengua española y el uso correcto de la misma. Propiciar un espacio de estudio mediante la Biblioteca Especializada en Gramática y Ortografía, en la sede de la Academia Salvadoreña de la Lengua.	\$12 000	–5 conferencias en las que se resaltaron los nombres intelectuales españoles y salvadoreños. – Ejecución de 30 cápsulas de "Gramática al día", en las que prevaleció la correcta expresión del idioma español, impartidas por miembros de la Academia.

<p>10. Establecer el género de la Ópera, como un género artístico musical-teatral de importancia cultural primaria y universal.</p>	<p>Desarrollar los talentos, capacidades y potencialidades de salvadoreños en el campo del arte lírico, propiciando un desarrollo cultural-musical integral para el país.</p>	<p>\$25 000</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Taller de 36 horas de instrucción individual al mes en repertorio, para 18 becarios de nivel avanzado.</li> <li>- Taller de 12 horas de instrucción colectiva al mes en técnica vocal y repertorio para 31 becarios nivel intermedio.</li> <li>- Taller de 60 horas de instrucción colectiva al mes en técnica vocal, práctica coral y solfeo para 50 becarios de nivel básico.</li> <li>- Taller de 16 horas de instrucción colectiva al mes, en capacitación actoral para cantantes.</li> <li>- Taller de 10 horas de instrucción colectiva al mes en expresión corporal y coreográfica.</li> <li>- Ejecución de la Temporada 2017.</li> </ul>
---	---	-----------------	---



# RENDICIÓN DE CUENTAS

JUNIO 2017 - MAYO 2018

Ministerio de Cultura

*¡Impulsando la cultura como un derecho!*



SIGAMOS *creando futuro*

